



孔子学院总部
Sediul Institutului Confucius

标准教程

HSK

2

课本 Manual

标准教程

HSK

2

课本 Manual

版本 / 日期
v2.68/31.05.2025

前言 Prefață

本教材为《HSK2 标准教程》的罗马尼亚语编译版，原版为英文。我们旨在为母语为罗马尼亚语的学习者提供一本更易理解、更高效的中文学习教材。编译版保留了原版教材的核心内容（如生词、课文）及编排框架。

Această carte este ediția adaptată în limba română a cursului standard HSK 2, bazată pe versiunea originală în limba engleză. Scopul nostru este să oferim o resursă de învățare a limbii chineze mai accesibilă și eficientă pentru vorbitorii nativi de limba română. Ediția adaptată păstrează conținutul esențial al manualului original (cum ar fi vocabularul și textele), precum și structura sa de bază.

1 为什么这本教材更适合罗马尼亚语使用者？

Ce face acest manual mai potrivit pentru vorbitorii de limba română?

语法和风格的调整：我们不仅将中文语法翻译为罗马尼亚语，还根据罗马尼亚语母语者的思维习惯进行了优化。这种调整后的语法结构将帮助学习者更轻松地理解中文。

Ajustări de gramatică și stil: Nu am tradus doar gramatica limbii chineze în limba română, ci am optimizat-o pe baza tiparelor de gândire ale vorbitorilor nativi de limba română. Această structură gramaticală adaptată va ajuta cursanții să înțeleagă mai ușor limba chineză.

练习更新与优化：我们在现有练习中增加了答题区，便于学生直接在教材上完成练习；为每个练习添加了题型（如“写字”“回答问题”“填空”等），使分类更加清晰。此外，我们还新增了书写练习，涵盖了新学汉字，尤其是 HSK2 中的新增汉字。

Actualizări și îmbunătățiri ale exercițiilor: Am adăugat casete pentru răspunsuri în cadrul exercițiilor existente, facilitând procesul de învățare. Unele exerciții au fost structurate în funcție de tipologia sarcinii, cum ar fi: „Scrieți caractere!”, „Formulați răspunsuri!”, „Completați spațiile libere!”.

În plus, am introdus exerciții de scriere pentru caracterele chinezești nou învățate.

文化注释的设计：我们以中国城市为切入点，选取四大一线城市、四大旅游名城，以及中国东、南、西、北方的四座代表城市，呈现这些城市的趣味旅游资讯和独特文化风貌，让学生足不出户就能领略各地魅力。此外，我们还提供了中国经济、文化和教育领域的基本信息。这些丰富的文化内容，旨在激发学生的探索兴趣，助力他们更全面、深入地感受中华文化魅力。

Adăugarea de adnotări culturale: Punctul nostru de plecare îl reprezintă orașele chinezești. Am selectat cele patru orașe de prim rang, patru orașe turistice faimoase și încă patru orașe care reprezintă caracteristicile regiunilor estice, vestice, sudice și nordice ale Chinei. Împărtășim informații turistice interesante și culturile urbane unice ale acestor orașe, permițând cursanților să descopere frumusețea diverselor locuri fără a părăsi casa. În plus, oferim și informații de bază din domeniile economiei, culturii și educației din China. Aceste conținuturi stimulează interesul cursanților pentru explorarea și înțelegerea culturii chinezești, ajutându-i să pătrundă în farmecul culturii chinezești.

2 HSK2 教材翻译与改编团队

Echipa de traducere și adaptare a manualului HSK2

王晶 (Wáng Jīng)

负责改编教材中汉语部分的学术支持，内容设计、校对和结构编排。

Responsible for providing academic support, designing content, proofreading, and organizing the structural layout for the Chinese section of the adapted textbook.

Responsabilă de adaptarea, crearea și structurarea academică a conținuturilor de limbă chineză

Constanța Ciobanu

负责罗马尼亚语内容的学术改编

Responsible for the academic adaptation of Romanian language content

Responsabilă de adaptarea academică a conținuturilor de limbă română

庞薇 (Páng Wēi)

负责中罗翻译的一致性

Responsible for the consistency of Chinese-Romanian translation

Responsabilă de consecvența traducerii chineză-română

Ioan Jeleascov

负责对练习题分类，确保各部分连贯性；整理语法及练习板块，新增汉字书写和基础翻译练习；简化罗马尼亚语的语言及语法结构，以及部分设计工作。

Responsible for categorizing exercises and ensuring coherence between sections, organizing the space dedicated to grammar and exercises, introducing additional Chinese character writing exercises, primary translation, simplifying linguistic and grammatical structures in Romanian, and implicitly design.

Responsabil de categorizarea exercițiilor și coerența între secțiuni, organizarea spațiului destinat gramaticii și exercițiilor, introducerea exercițiilor suplimentare de scriere a caracterelor chineze, traducerea primară, simplificarea structurilor lingvistice și gramaticale în limba română, implicit design

Svetlana Corobeinicova

负责整理文本及文化注释板块，对罗马尼亚语语法和语言结构进行二次、三次简化，添加书中中文内容，还参与设计工作。

Responsible for organizing the space dedicated to texts and cultural notes, secondary and tertiary simplification of grammatical and linguistic structures in Romanian, adding the Chinese content of the book, and implicitly design.

Responsabilă de organizarea spațiului destinat textelor și notelor culturale, simplificarea secundară și terțiară a structurilor gramaticale și lingvistice în limba română, adăugarea conținutului chinez al cărții, implicit design

3 额外贡献

Contribuții adiționale

我们向所有为此项目作出额外贡献的人士表示感谢，尽管他们并非核心团队的成员。

Aducem recunoștință tuturor persoanelor care au contribuit suplimentar la acest proiect, deși nu fac parte din echipa principală.

梁秀芝 (Liáng Xiùzhī)

通过添加有用元素（如用于访问音频材料的二维码）以及清晰划分章节，为手册的开发做出了贡献。

Contributed to the development of the textbook by adding useful elements, such as a QR code for accessing audio material, and by clearly dividing the chapters.

A contribuit la dezvoltarea manualului prin adăugarea de elemente utile, precum codurile QR – pentru accesarea materialelor audio – și la delimitarea clară a secțiunilor.

1

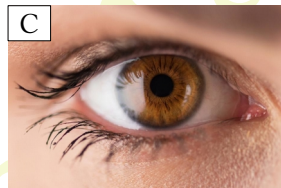
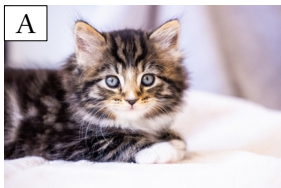
Jiǔ yuè qù Běijīng lǚyóu zuì hǎo

九月去北京旅游最好

În septembrie, călătoria la Beijing e cea mai bună

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



lǚyóu

① 旅游 _____

yùndòng

② 运动 _____

yǎnjīng

③ 眼睛 _____

zúqiú

④ 足球 _____

yǐzi

⑤ 椅子 _____

māo

⑥ 猫 _____

2 说说来北京旅游最好的时间。

Povestiți despre timpul perfect de a călători la Beijing.



三月



六月



九月



十二月

1 在学校 La școală



Wǒ yào qù Běijīng lǚyóu, nǐ juéde shénme shíhòu qù zuì hǎo?

A: 我要去北京旅游，你觉得什么时候去最好？

Jiǔ yuè qù Běijīng lǚyóu zuì hǎo.

B: 九月去北京旅游最好。

Wèi shénme?

A: 为什么？

Jiǔ yuè de Běijīng tiānqì bù lěng yě bú rè.

B: 九月的北京天气不冷也不热。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Am de gând să călătoresc la Beijing, nu știi când e foarte bine?

B: Călătoria la Beijing e foarte bună în septembrie.

A: De ce?

B: Vremea în Beijing în septembrie nu este nici rece, nici caldă.

生词 *Cuvinte noi*

1. 旅游 lǚyóu *verb* a călători
2. 觉得 juéde *verb* a ști (a considera, a simți)
3. 最 zuì *adv* foarte
4. 为什么 wèi shénme *exp* de ce
5. 也 yě *adv* de asemenea

2 看照片

Privind fotografii



Nǐ xǐhuan shénme yùndòng?

A: 你喜欢什么运动?

Wǒ zuì xǐhuan tī zúqiú.

B: 我最喜欢踢足球。

Xiàwǔ wǒmen yìqǐ qù tī zúqiú ba.

A: 下午我们一起去踢足球吧。

Hǎo a!

B: 好啊!

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ce sport îți place?

B: Îmi place foarte mult să joc fotbal.

A: Hai să jucăm fotbal împreună după-amiază.

B: Bine!

生词 *Cuvinte noi*

6. 运动 yùndòng *subs/verb* sport, a face sport

7. 踢足球 tī zúqiú *verb* a juca fotbal

8. 一起 yìqǐ *adv* împreună

3 在家里

Acasă



Wǒmen yào bu yào mǎi jǐ ge xīn de yǐzi?

A: 我们要不要买几个新的椅子?

Hǎo a. Shénme shíhou qù mǎi?

B: 好啊。什么时候去买?

Míngtiān xiàwǔ zěnmeyàng? Nǐ míngtiān jǐ diǎn néng huí lái?

A: 明天下午怎么样? 你明天几点能回来?

Sān diǎn duō.

B: 三点多。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Cumpărăm sau nu câteva scaune noi?

B: Da, cumpărăm. Când?

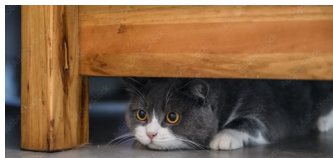
A: Ce zici de mâine după-amiază? La ce oră te poți întoarce mâine?

B: După ora trei.

生词 *Cuvinte noi*

9. 要 yào verb aux a dori

10. 新 xīn adj nou

4 在家里
Acasă

Zhuōzi xiàmiàn yǒu gè māo.

A: 桌子下面有个猫。

Nà shì wǒ de māo, tā jiào Huāhua.

B: 那是我的猫，它叫花花。

Tā hěn piàoliang.

A: 它很漂亮。

Shì a, wǒ juéde tā de yǎnjīng zuì piàoliang.

B: 是啊，我觉得它的眼睛最漂亮。

Tā duō dà le?

A: 它多大了？

Liù ge duō yuè.

B: 六个月。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Este o pisică sub masă.

B: Asta e pisica mea, numele ei este Huahua.

A: Este cea mai frumoasă.

B: Da, consider că are niște ochi foarte frumoși.

A: Ce vârstă are?

B: Are peste șase luni.

生词 *Cuvinte noi*

11. 它 tā *pron* acesta/aceasta

12. 眼睛 yǎnjīng *subs* ochi

专有名词 *Nume propriu*

1. 花花 Huāhua *nume de pisică*

1 助动词：要

Verbul auxiliar „要” – yào – a dori

用在动词前，表示有做某件事情的愿望。例如：

Verbul auxiliar „要”，adăugat înaintea verbului, indică dorința de a face ceva. De exemplu:

Subiect	要 Verb auxiliar	Predicat
王方	要	学习英语。
我	要	吃米饭。
我们	要不要	买几个新的椅子？

否定形式一般为“不想”。例如：

Forma negativă este „不想”. De exemplu:

- 1) 小王要去，我不想去。
- 2) A: 你要吃米饭吗？
B: 我不想吃米饭。
- 3) A: 我要去商店买椅子，你去吗？
B: 我不去，我不想买椅子。

2 程度副词：最

Adverbul „最” – zuì – foarte

表示在同类事物中或某方面占第一位。例如：

Adverbul „最”，adăugat înaintea cuvântului, indică gradul de comparație – superlativ absolut. De exemplu:

- 1) 大卫的汉语最好。
- 2) 我最喜欢吃米饭。
- 3) 它的眼睛最漂亮。

3 概数的表达：几、多

Exprimarea aproximației numerice: „几” și „多” – jǐ, duō – cât, mult

“几”可以表示 10 以内的不定个数，后边要有量词。例如：

Caracterele „几” și „多”, urmate de clasificatorul numeral (measure word), sunt utilizate pentru a indica o valoare numerică mai mică decât zece. De exemplu:

几	量词 Clasificator	名词 Substantiv
几	个	人
几	本	书
几	个	新的椅子

- 1) 车上有几个人。
- 2) 我想买几本书。
- 3) 我们要不要买几个新的椅子？

“几”可以用在“十”之后，表示大于 10 小于 20 的数字，如：十几个人；也可以用在“十”之前，表示大于 20 小于 100 的数字，如：几十个人。

Cuvântul „几”, utilizat după „十”, indică un număr mai mare de zece și mai mic de douăzeci, spre exemplu: „十几个人”. Același cuvânt, plasat înainte de „十”, indică un număr mai mare decât douăzeci și mai mic decât o sută, spre exemplu: „几十个人”.

“多”与数量词搭配使用，数词是 10 以下的数字时，“多”用在量词之后。例如：

Cuvântul „多” poate fi utilizat împreună cu sintagme numerice (numerales + clasificatori numerali). Același cuvânt, plasat după clasificatorul numeral (measure word), indică un număr mai mic decât zece. De exemplu:

数词 Numeral	量词 Clasificator	多	名词 Substantiv
三	个	多	星期
五	年	多	
六	个	多	月

数词是 10 以上的整数时，“多”用在量词前，在这种情况下，“多”和“几”通用。例如：

Cuvântul „多”, utilizat înaintea clasificatorului numeral (measure word), indică un număr mai mare decât zece. În acest caz, „几” și „多” pot fi interschimbabili. De exemplu:

数词 Numeral	多	量词 Clasificator	名词 Substantiv
十	多	个	月
二十	多	块	钱
八十	多	个	人

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字! Scrieți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

旅																			
游																			
得																			
最																			
为																			
运																			
动																			
踢																			
足																			
球																			
要																			

3 填空!

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

我要去买_____个新杯子。

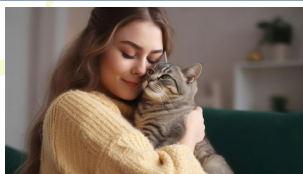


你_____买衣服，

去那个商店吧。

我的猫三岁_____了，

你的猫多大了？



我不想学习，

我想和朋友去_____。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，询问对方的喜好和习惯，互相了解对方。

Lucrați în perechi, întrebați-vă reciproc despre preferințe și obiceiuri.

例子/Exemplu

A: 你最喜欢吃什么？最不喜欢吃什么？

B: 我最……

A: 你最喜欢什么运动?

B: ……

我的朋友_____, 他最喜欢_____, 最不喜欢_____。

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组, 互相询问并记录朋友最想和最不想去旅游的地方以及原因, 每组请一位同学报告情况。

În grupuri de 3-4 persoane, întrebați-vă reciproc despre locurile pe care prietenii colegilor ar dori cel mai mult și cel mai puțin să călătorească și de ce. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

例子/Exemplu

A: 你最想去什么地方旅游?

B: 我最……

A: 为什么?

B: ……

A: 你最不想去什么地方旅游? 为什么?

B: ……

	姓名 Nume	最想/最不想去的地方 Locul cel mai mult/puțin dorit	原因 Motive
例子	小王	最想去北京	他想学汉语, 想吃中国菜。
1			
2			
3			

北京

Orașul Běijīng

北京是中国的首都，是国家的政治和文化中心，同时也是一座超过 3,000 年的古老城市，拥有众多的历史和文化遗迹。北京的著名景点包括故宫（古代皇帝的宫殿）、长城（世界七大奇迹之一）、天安门广场（世界上最大的城市广场）和天坛（皇帝举行祭天仪式的地方）。此外，颐和园和明十三陵等也是值得一游的景点，展现了中国古代的皇室文化。北京的美食非常丰富，最具代表性的当属北京烤鸭。炸酱面和冰糖葫芦也是北京传统的美味小吃。北京的胡同文化（老城区的狭窄小巷）是这座城市独特的魅力之一，让人仿佛回到传统的北京，感受古老的生活方式。

Beijing este capitala Chinei, centrul politic și cultural al țării, și totodată un oraș antic cu o istorie de peste 3000 de ani, plin de numeroase vestigii istorice și culturale. Printre cele mai faimoase atracții din Beijing se numără Orașul Interzis (Palatul Imperial al dinastiilor trecute), Marele Zid (unul dintre cele șapte Minuni ale Lumii), Piața Tiananmen (cea mai mare piață urbană din lume) și Templul Cerului (locul unde împărații desfășurau ceremonii de cult ale cerului). De asemenea, Palatul de Vară și Mormintele Ming sunt destinații turistice importante, care reflectă cultura regală a Chinei antice. Bucătăria din Beijing este extrem de diversificată, iar cel mai reprezentativ preparat este rața Peking. Alte mâncăruri tradiționale, cum ar fi tăiței cu sos de fasole prăjită (zhajiangmian) și fructe glazurate pe băț (bingtanghulu), sunt de asemenea foarte populare. Cultura hutong (străzile înguste cu case tradiționale) din vechiul cartier este una dintre trăsăturile unice ale orașului Beijing, oferind o privire autentică asupra stilului de viață tradițional din Beijing.



2

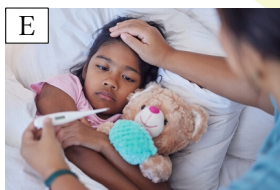
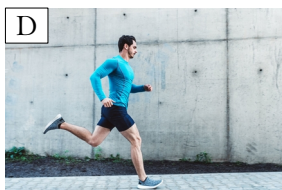
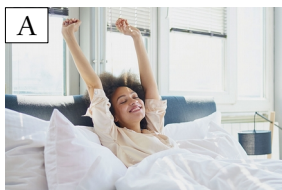
Wǒ měi tiān liù diǎn qǐ chuáng

我每天六点起床

Eu mă trezesc la șase în fiecare zi

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



qǐ chuáng
① 起床_____

pǎo bù
② 跑步_____

chī yào
③ 吃药_____

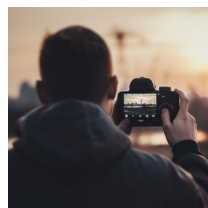
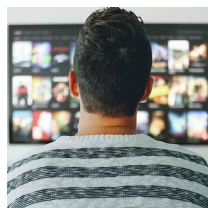
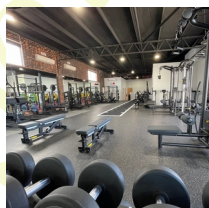
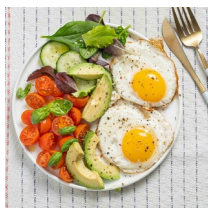
shēng bìng
④ 生病_____

xiūxi
⑤ 休息_____

chū yuàn
⑥ 出院_____

2 说说马丁什么时间做什么事情:

Povestiți despre ora la care Martin face următoarele lucruri:



马丁早上……，下午……，晚上……，
星期六和星期天……

1 在运动场

Pe terenul de sport



Nǐ hěn shǎo shēng bìng, shì bu shì xǐhuan yùndòng?

A: 你很少生病，是不是喜欢运动？

Shì a, wǒ měi tiān zǎoshang dōu yào chūqu pǎo bù.

B: 是啊，我每天早上都要出去跑步。

Nǐ měi tiān jǐ diǎn qǐ chuáng?

A: 你每天几点起床？

Wǒ měi tiān liù diǎn qǐ chuáng.

B: 我每天六点起床。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Te îmbolnăvești rar, îți place să faci sport?

B: Da, ies la alergat în fiecare dimineață.

A: La ce oră te trezești de obicei?

B: Mă trezesc la ora șase în fiecare zi.

生词 *Cuvinte noi*

1. 生病 shēng bìng *verb* a se simți rău
2. 每 měi *pron* fiecare
3. 早上 zǎoshang *subs/adv* dimineața
4. 跑步 pǎo bù *verb* a alerga
5. 起床 qǐ chuáng *verb* a se trezi

2 在医院
La spital

Chī yào le ma? Xiànzài shēntǐ zěnmeyàng?

A: 吃药了吗？现在身体怎么样？

Chī le. Xiànzài hǎo duō le.

B: 吃了。现在好多了。

Shénme shíhòu néng chū yuàn?

A: 什么时候能出院？

Yīshēng shuō xià ge xīngqī.

B: 医生说下个星期。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ți-ai luat medicamentul? Cum te simți acum?

B: L-am luat. Mă simt mult mai bine acum.

A: Când vei fi externat?

B: Medicul a zis că săptămâna viitoare.

生词 *Cuvinte noi*

6. 药 yào *subs* medicament

7. 身体 shēntǐ *subs* corp

8. 出院 chū yuàn *verb* a ieși din spital (a fi externat)

出 chū *verb* a ieși, a veni

3 在操场

La terenul de joacă



Dàwèi jīnnián duō dà?

A: 大卫今年多大?

Èrshí duō suì.

B: 二十多岁。

Tā duō gāo?

A: 他多高?

Yī mǐ bā jǐ.

B: 一米八几。

Nǐ zěnmē zhīdào zhème duō a?

A: 你怎么知道这么多啊?

Tā shì wǒ tóngxué.

B: 他是我同学。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Câți ani are David?

B: Mai mult de douăzeci.

A: Cât de înalt este?

B: Aproximativ 1,8 metri.

A: De unde știi atât de multe?

B: El este colegul meu de clasă.

生词 *Cuvinte noi*

9. 高 gāo *adj* înalt

10. 米 mǐ *clas num* utilizat la măsuri fizice (metri)

11. 知道 zhīdào *verb* a ști (a cunoaște)

4 在房间
În cameră

Zhāng lǎoshī xīngqī liù yě bù xiūxi a?

A: 张老师星期六也不休息啊?

Shì a, tā zhè jǐ tiān hěn máng, méiyǒu shíjiān xiūxi.

B: 是啊，他这几天很忙，没有时间休息。

Nà huì hěn lèi ba?

A: 那会很累吧?

Tā měi tiān huílai dōu hěn lèi.

B: 他每天回来都很累。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Nici profesorul Zhang nu s-a odihnit sâmbăta?

B: Da, este foarte ocupat în aceste zile, nu are timp să se odihnească.

A: Este destul de obositor!

B: El în fiecare zi vine istovit.

生词 *Cuvinte noi*

12. 休息 xiūxi *verb* a se odihni

13. 忙 máng *adj* ocupat

14. 时间 shíjiān *subs* timp

1 用“是不是”的问句

Utilizarea propoziției interogative „是不是” – **shì bushì** – da sau nu

如果提问的人对某个事实或者情况有比较肯定的估计，为了进一步得到证实，就可以用这种疑问句提问。“是不是”一般用在谓语前面，也可以用在句首或者句尾。例如：

Acest tip de propoziție interogativă este utilizat la confirmarea unui fapt sau a unei situații. Construcția „是不是” (literal „este sau nu este”) poate fi utilizată la începutul, la mijlocul (înaintea predicatului) sau la sfârșitul propoziției. De exemplu:

- 1) 是不是明天爸爸休息？
- 2) 你很少生病，是不是喜欢运动？
- 3) 我们星期一去北京，是不是？

2 代词“每”

Pronumele „每” – **měi** – fiecare

“每”的后边是量词，指全体中的任何一个或一组。比如：每天、每年、每个月、每个星期。例如：

Pronumele „每” este utilizat înaintea determinanților sau a clasificatorilor numerali (measure word), indicând fiecare individ sau grup în ansamblu, spre exemplu: „每天” (în fiecare zi), „每年” (în fiecare an), „每个月” (în fiecare lună) și „每个星期” (în fiecare săptămână). De exemplu:

- 1) 山姆每年都去中国旅游。
- 2) 你每个星期六都工作吗？
- 3) 我每天六点起床。

3 疑问代词“多”

Pronumele interogativ „多” – **duō** – mult

疑问代词“多”用在形容词的前面，对程度进行提问，回答时要说出数量。例如：

Pronumele interogativ „多”, utilizat înaintea unui adjectiv, indică gradul acestuia. De exemplu:

Subiect	多	形容词 Adjectiv
你	多	大?
大卫	多	高?
他	多	高?

- 1) A: 你多大?
B: 我 16 岁。
- 2) A: 王医生的儿子多高?
B: 他儿子一米七。
- 3) A: 他多高?
B: 一米八几。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

病																			
每																			
早																			
跑																			
步																			
床																			
药																			
知																			
道																			
休																			
息																			

忙																			
间																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

他为什么很少生病?

--

他每天几点起床?

--

她现在身体怎么样?

--

大卫今年多高? 多大?

--

张老师星期六休息吗?

--

3 填空!

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

小丽_____天都很忙，
也很累。



他每天早上出去_____
身体很好。

王医生的儿子多_____？



我听说安妮_____了，
我想去看看她。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，询问对方一天的生活。

Lucrați în perechi, întrebați-vă reciproc despre activitățile zilnice.

例子/Exemplu

A: 你每天几点吃早饭？

B: 我……

A: 你每天什么时候运动？

B: ……

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，互相询问对方的基本信息和运动情况。每组请一位同学报告情况。

În grupuri de 3-4 persoane, întrebați-vă reciproc pentru a obține informații generale despre membrii grupului și despre sportul pe care îl practică. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

例子/Exemplu

A: 你多大?

B: 我……

A: 你多高?

B: ……

A: 你每天做什么运动?

B: ……

	姓名 Nume	年龄 Vârsta	身高 Înălțime	运动 Sporturi
例子	小王	18 岁	1 米 75	每天早上跑步， 每个星期六踢足球。
1				
2				
3				
4				

上海

Orașul Shànghǎi

上海被誉为“中国的经济和金融中心”，同时也是中国人口最多的城市之一（约 2,400 万），拥有超过 900 年的历史，总面积约为 6,340 平方公里。上海的著名景点包括外滩（融合中西方建筑风格的历史区域）、东方明珠电视塔（城市现代化的象征）、豫园（典型的江南古典园林）和南京路步行街（中国最著名的商业街之一）。此外，上海迪士尼乐园和朱家角古镇吸引了众多游客，展示了城市的多元文化。上海的美食同样吸引人，最具代表性的菜肴有：小笼包（传统的薄皮多汁的包子）、生煎包（底脆馅鲜的煎包）和本帮红烧肉（经典的甜咸适中的本地菜）。



Shanghai este cunoscut drept „centrul economic și financiar al Chinei”, și totodată este unul dintre cele mai populate orașe din China (24 de milioane), cu o istorie de peste 900 de ani, având o suprafață totală de aproximativ 6340 km². Atracțiile faimoase din Shanghai includ: Bund-ul (un ansamblu arhitectural ce îmbină stiluri chinezești și occidentale), Turnul TV „Perla Orientală” (un simbol modern al orașului), Grădina Yu (un exemplu tipic de grădină clasică din regiunea Jiangnan) și Strada pietonală Nanjing (una dintre cele mai renumite străzi comerciale din China). În plus, parcul tematic Disneyland Shanghai și vechiul sat acvatic Zhujiajiao atrag numeroși turiști, ilustrând diversitatea culturală a orașului. Bucătăria din Shanghai este la fel de atrăgătoare. Cele mai reprezentative preparate includ: Xiaolongbao (găluște tradiționale cu aluat



subțire și umplutură suculentă), Shengjianbao (găluște prăjite cu umplutură savuroasă) și carne de porc caramelizată în stil local (un preparat clasic dulce-sărat).

3

Zuǒbian nàge hóngsè de shì wǒ de 左边那个红色的是我的

Cea de culoare roșie din stânga este a mea

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



A



B



C



D



E



F

shǒubiǎo

① 手表 _____

bàozhǐ

② 报纸 _____

niúnnǎi

③ 牛奶 _____

fāngjiān

④ 房间 _____

zhàngfū

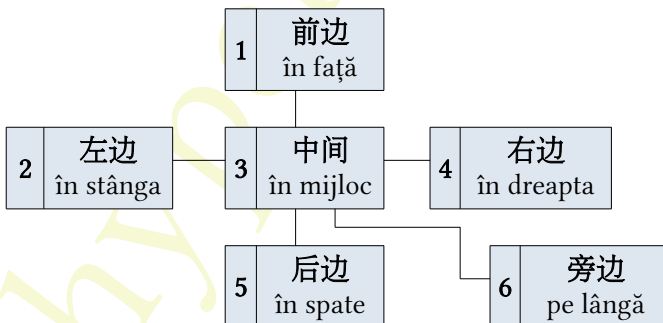
⑤ 丈夫 _____

hóngsè

⑥ 红色 _____

2 说说地图中这些地方的位置。

Povestiți despre așezarea acestor locații pe hartă.



1 操场

2 体育馆

3 教学楼

4 食堂

5 图书馆

6 医务室

1 在房间

În cameră



Zhè kuài shǒubiǎo shì nǐ de ma?

A: 这块手表是你的吗?

Bú shì wǒ de. Shì wǒ bàba de.

B: 不是我的。是我爸爸的。

Duōshao qián mǎi de?

A: 多少钱买的?

Sānqiān duō kuài.

B: 三千多块。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Acest ceas este al tău?

B: Nu e al meu. Este al tatălui meu.

A: Cât a costat?

B: Mai mult de trei mii de yuani.

生词 *Cuvinte noi*

1. 手表 shǒubiǎo *subs* ceas de mână

2. 千 qiān *num* o mie

2 在家里

Acasă



Zhè shì jīntiān zǎoshang de bàozhǐ ma?

A: 这是今天早上的报纸吗?

Bú shì, shì zuótiān de.

B: 不是，是昨天的。

Nǐ tīng, shì bu shì sòng bàozhǐ de lái le?

A: 你听，是不是送报纸的来了?

Wǒ kàn yíxià. Bú shì, shì sòng niúnǎi de.

B: 我看一下。不是，是送牛奶的。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Acesta este ziarul de azi dimineață?

B: Nu, e cel de ieri.

A: Ia ascultă! Cel ce livrează ziare este aici?

B: Stai să văd. Nu, e cel ce livrează lapte.

生词 *Cuvinte noi*

3. 报纸 *bàozhǐ* *subs* ziar

4. 送 *sòng* *verb* a trimite, a livra

5. 一下 *yíxià* *num + clas num* utilizat după verb indică intenție/acțiune

6. 牛奶 *niúnǎi* *subs* lapte de vacă

3 在家里

Acasă



Zhè shì shéi de fángjiān?

A: 这是谁的房间?

Zhè shì wǒ hé wǒ zhàngfu de,

B: 这是我和我丈夫的,

pángbiān nàge xiǎo de fángjiān shì wǒ nǚ'ér de.

旁边那个小的房间是我女儿的。

Nǐ nǚ'ér de fángjiān zhēn piàoliang! Dōu shì fěnsè de.

A: 你女儿的房间真漂亮! 都是粉色的。

Shì a, fěnsè shì wǒ nǚ'ér zuì xǐhuan de yánsè.

B: 是啊, 粉色是我女儿最喜欢的颜色。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: A cui este această cameră?

B: Este a mea și a soțului meu, iar cămăruța de lângă ea e a fiicei mele.

A: Camera fiicei tale este atât de frumoasă! Este toată roz.

B: Da, culoarea roz este preferata fiicei mele.

生词 *Cuvinte noi*

- 7. 房间 fángjiān *subs* cameră
- 8. 丈夫 zhàngfu *subs* soț
- 9. 旁边 pángbiān *subs* lângă, în față
- 10. 真 zhēn *adv* într-adevăr
- 11. 粉色 fěnsè *subs* culoare roz
- 粉 fěn *adj* roz
- 12. 颜色 yánsè *subs* culoare

4 在办公室

În oficiu



Nǐ kànjiàn wǒ de bēizi le ma?

A: 你看见我的杯子了吗?

Zhèlǐ yǒu jǐ ge bēizi, nǎge shì nǐ de?

B: 这里有几个杯子，哪个是你的?

Zuǒbian nàge hóngsè de shì wǒ de.

A: 左边那个红色的是我的。

Gěi nǐ.

B: 给你。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Mi-ai văzut ceașca?

B: Sunt mai multe cești aici, care este a ta?

A: Cea roșie, din stânga, este a mea.

B: Pentru dumneavoastră.

生词 *Cuvinte noi*

13. 左边 *zuǒbian* *subs* partea stângă

14. 红色 *hóngsè* *subs* culoare roșie

红 *hóng* *adj* roșu

1 “的”字短语

Sintagma caracterului „的” – de

代词、形容词、动词等跟“的”组成一个短语，相当于省略了中心语的名词短语。例如：

Caracterul „的”, utilizat după un pronume, un adjectiv sau un verb, formează o sintagmă din care este omis cuvântul principal. De exemplu:

- 1) 这本书不是我的。（=我的书）
- 2) 这个杯子是昨天买的。（=昨天买的杯子）
- 3) 这块手表是你的吗？（=你的手表）

2 结构：……一下

Structura „……一下” – yíxià

“一下”用在动词后面，表示一次短暂的动作，相当于动词的重叠式 AA（见第 8 课），宾语可以省略。例如：

Structura „……一下”, utilizată după un verb, indică o acțiune scurtă, similară cu forma reduplicativă (AA) a unui verb (vezi Lecția 8). Obiectul verbului poate fi omis. De exemplu:

Subiect	动词 Verb	一下	宾语 Obiect
我	看	一下。	
你	休息	一下。	
我	问	一下	老师。

3 语气副词“真”

Adverbul de mod „真” – zhēn – într-adevăr

“真+形容词”表示感叹的语气，意思是的确、实在。例如：

Adverbul de mod „真”, utilizat înaintea adjectivului, exprimă o stare afectivă puternică, adică „într-adevăr!”. De exemplu:

- 1) 你真好!
- 2) 今天天气真好!
- 3) 你女儿的房间真漂亮!

hypercubelab.org

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

手																			
表																			
千																			
报																			
纸																			
送																			
牛																			
奶																			
房																			
丈																			
夫																			

旁																			
边																			
真																			
粉																			
色																			
颜																			
左																			
红																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

爸爸的手表多少钱？

送报纸的来了吗？

旁边那个小的房间是谁的？

她女儿的房间怎么样？

哪个杯子是她的？

3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

外面下雨，

他们都在_____里呢。



李先生的手表很好，

三_____多块钱。

我觉得左边那个_____

的漂亮。



今天_____牛奶的来了，

_____报纸的没来。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，把几个同学的笔、书、杯子等物品放在一起，然后通过询问确定哪个物品是哪位同学的。

Lucrați în perechi, adunați laolaltă pixuri, cărți, pahare și alte obiecte ce aparțin colegilor de clasă. Apoi determinați apartenența obiectelor utilizând întrebări.

例子/Exemplu

A: 这个红色的杯子是你的吗？

B: 不是我的。

A: 旁边粉色的杯子是你的吗？

B: 是我的。

物品 obiect	杯子	笔	书	报纸	钱
位置 locație	左边	右边	前边	后边	旁边
颜色 culoare	红色	粉色	白色	黑色	蓝色

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，边画边介绍你家的房间（此题可以画在第 43 页）。

În grupuri de 3-4 persoane, prezentați camerele din casă sau apartament în timp ce le desenați schematic (utilizați pagina 43 pentru desen).

例子/Exemplu

左边的房间是我爸爸妈妈的，他们的房间很大。

旁边的是我的，我的房间是粉色的。

电脑在桌子上，桌子在床旁边。

广州

Orașul Guǎngzhōu

广州被誉为“中国的商业中心”和“中国的南大门”，拥有 2,200 多年的历史，面积约 7,434 平方公里，常住人口超过 1,500 万。主要使用的方言是广东话。广州的著名景点包括：广州塔（中国最高的电视塔）、沙面岛（一个拥有欧洲风格建筑的历史街区）和陈家祠（广东建筑风格，以精美的木雕、砖雕和陶塑闻名）。广州还被称为“美食之都”。最具代表性的美食包括：粤式点心——虾饺（晶莹剔透的鲜虾点心）和烧卖（猪肉、虾仁和香菇制成的蒸制小吃）；白切鸡（鲜嫩原味的传统鸡肉菜）等。广州因其独特的“广府文化”而闻名，这种文化融入了建筑、手工艺、美食和节庆活动，例如广府庙会和舞狮表演。



Guangzhou este cunoscut drept „centrul de afaceri al Chinei” și „Poarta de Sud a Chinei”, având o istorie de peste 2200 de ani, o suprafață de aproximativ 7434 km² și o populație rezidentă de peste 15 milioane de oameni. Limba principală vorbită este cantoneza. Atracțiile celebre din Guangzhou includ: Turnul Canton (cel mai înalt turn TV din China), Insula Shamian (un cartier istoric cu arhitectură europeană) și Templul Chen (un exemplu al stilului arhitectural din Guangdong, cunoscut pentru delicata sa muncă de lemn, piatră și ceramică). Guangzhou este cunoscut și ca „Orașul Culinăriei”. Cele mai reprezentative preparate includ: dimsum cantoneze – Xiajiao (găluștele cu creveți translucizi) și Shaomai (găluște de aburi făcute din carne de porc, creveți și ciuperci); Baiqiejī (pui fiert alb, cu gust delicat și proaspăt). Guangzhou este celebru și pentru cultura Guangfu unică, care se regăsește în arhitectură, meșteșuguri, gastronomie și



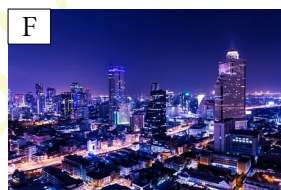
festivități, cum ar fi Târgul cultural Guangfu și spectacole de dans cu lei.

4

Zhège gōngzuò shì tā bāng wǒ jièshào de 这个工作是他帮我介绍的 El m-a recomandat la acest job

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



shēngrì

① 生日 _____

wǎnshàng

② 晚上 _____

liǎng ge érzi

③ 两个儿子 _____

diànhuà

④ 电话 _____

kàn shū

⑤ 看书 _____

gōngzuò

⑥ 工作 _____

2 给这些名词搭配合适的动词。

Potrivii substantivele cu verbe.



妈妈



医生



朋友



电话

1 在教室 În clasă



Shēngrì kuàilè! Zhè shì sòng gěi nǐ de!

A: 生日快乐！这是送给你的！

Shì shénme? Shì yì běn shū ma?

B: 是什么？是一本书吗？

Duì, zhè běn shū shì wǒ xiě de.

A: 对，这本书是我写的。

Tài xièxie nǐ le!

B: 太谢谢你了！

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: La mulți ani! Este pentru dumneavoastră!

B: Ce este? Este o carte?

A: Da, eu am scris această carte.

B: Mulțumesc din suflet!

生词 *Cuvinte noi*

1. 生日 shēngrì *subs* zi de naștere
2. 快乐 kuàilè *adj* bucuros
3. 给 gěi *prep* la, pentru

2 在家里
Acasă

Zǎoshang yǒu nǐ yí ge diànhuà.

A: 早上有你一个电话。

Diànhuà shì shéi dǎ de?

B: 电话是谁打的？

Bù zhīdào, shì érzi jiē de.

A: 不知道，是儿子接的。

Hǎo, wǎnshang wǒ wèn yíxià érzi.

B: 好，晚上我问一下儿子。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Cineva te-a apelat dimineața.

B: Cine m-a apelat?

A: Nu știu, fiul a ridicat receptorul.

B: Bine, îl voi întreba pe fiu diseară.

生词 *Cuvinte noi*

4. 接 jiē verb a primi, a lua, a accepta

5. 晚上 wǎnshang subs seară

6. 问 wèn verb a întreba

3 在运动场

Pe terenul de sport



Nǐ xǐhuan tī zúqiú ma?

A: 你喜欢踢足球吗?

Fēicháng xǐhuan.

B: 非常喜欢。

Nǐ shì shénme shíhou kāishǐ tī zúqiú de?

A: 你是什么时候开始踢足球的?

Wǒ shíyī suì de shíhou kāishǐ tī zúqiú, yǐjīng tī le shí nián le.

B: 我十一岁的时候开始踢足球，已经踢了十年了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Îți place să joci fotbal?

B: Îmi place nespus de mult.

A: Când ai început să joci fotbal?

B: Am început să joc fotbal când aveam 11 ani, deja joc de 10 ani.

生词 *Cuvinte noi*

7. 非常 fēicháng *adv* neobișnuit, extraordinar

8. 开始 kāishǐ *verb* a începe

9. 已经 yǐjīng *adv* deja

4 在公司

La companie



Nǐ zài zhèr gōngzuò duō cháng shíjiān le?

A: 你在这儿工作多长时间了?

Yǐjīng liǎng nián duō le, wǒ shì èr líng yī yī nián lái de.

B: 已经两年多了，我是2011年来的。

Nǐ rènshi Xiè xiānsheng ma?

A: 你认识谢先生吗?

Rènshi, wǒmen shì dàxué tóngxué,

B: 认识，我们是大学同学，

zhège gōngzuò shì tā bāng wǒ jièshào de.

这个工作是他帮我介绍的。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: De cât timp lucrezi aici?

B: Deja de doi ani, am venit în 2011.

A: Îl cunoști pe domnul Xie?

B: Da, suntem colegi de facultate, el m-a recomandat la această slujbă.

生词 *Cuvinte noi*

10. 长 cháng *adj* (cât) de mult

11. 两 liǎng *num* 2

12. 帮 bāng *verb* a ajuta

13. 介绍 jièshào *verb* a face o introducere, a recomanda

1 “是……的”句：强调施事

Structura „是……的” – shì...de

在已经知道事情发生的情况下，可以用“是……的”强调动作的发出者。例如：

Structura „是……的” poate fi utilizată pentru a sublinia agentul acțiunii. De exemplu:

Obiect	是 Verb	谁 (Cine)	动作 Verb	的
这本书	是	我	买	的。
晚饭	是	妈妈	做	的。
电话	是	谁	打	的？

否定形式在“是”的前边加“不”。例如：

Forma negativă a lui „是” este „不是”. De exemplu:

Obiect	不	是	谁 (Cine)	动作 Verb	的
这个汉字	不	是	大卫	写	的。
苹果	不	是	王方	买	的。
电话	不	是	我	接	的。

2 表示时间：……的时候

Structura „……的时候” – de shíhou – de când

“数量+的时候”和“动词+的时候”表示时间。例如：

Locuțiunea adverbială „的时候”, adăugată după un cuvânt sau o îmbinare de cuvinte (fie adverbe sau verbe) care indică o unitate de timp, formează, în propoziție, complementul circumstanțial de timp. De exemplu:

- 1) 今天早上八点的时候我没在家。
- 2) 我十八岁的时候一个人来到北京。

- 3) 我十一岁的时候开始踢足球。
- 4) 我睡觉的时候，我妈妈在做饭。
- 5) 麦克到学校的时候下雨了。
- 6) 王老师工作的时候，她丈夫开车去医院了。

3 时间副词 “已经”

Adverbul de timp „已经” – yǐjīng – deja

“已经”表示动作完成或者达到某种程度。例如：

Adverbul de timp „已经” indică faptul că o acțiune a fost finalizată sau a atins un anumit grad. De exemplu:

- 1) 王老师已经回家了。
- 2) 我的身体已经好了。
- 3) （足球我）已经踢了十年了。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

日																			
快																			
乐																			
接																			
晚																			
非																			
常																			
始																			
已																			
经																			
长																			

[illegible]

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

这本书是谁写的？

早上的电话是谁接的？

他是什么时候开始踢足球的?

他在那儿工作多长时间了？

工作是谁帮他介绍的?

3 填空!

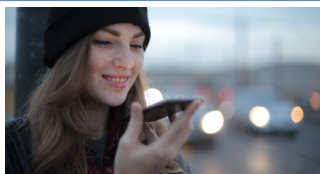
Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

我在做饭呢，

是马丁_____的电话。



这个工作是王方帮

我_____的，我想请她吃饭。

这本书是我写的，我是二十岁

的_____开始写书的。



我是六岁开始打篮球的，

我_____喜欢打篮球。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，对同学桌子上的东西进行提问。

Lucrați în perechi, întrebați-vă reciproc despre rechizitele de pe masă.

例子/Exemplu

A: 这个笔是你买的吗？

B: 不是，是我妈妈买的。

A: 这个汉字是你写的吗？

B: 对，是我写的。

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，各带一张生日晚会的照片（类似下图），根据图片上的信息，说一说这个生日晚会是怎么准备的。

În grupuri de 3-4 persoane, fiecare membru aduce o fotografie a petrecerii de la ziua de naștere (similară cu imaginea de mai jos), în baza acestei fotografii povestiți cum a fost organizată petrecerea.

例子/Exemplu

A: 这个菜是谁做的？

B: 是妈妈做的。

A: 苹果是你买的吗？

B: 不是我买的。



深圳

Orașul Shēnzhèn

深圳被誉为“中国的硅谷”和“改革开放的窗口”，是一座年轻的城市，成立于1980年，面积约1,997平方公里，常住人口超过1,700万。

深圳的著名景点包括：华侨城创意园（集艺术、文化、休闲为一体的创意社区）和梧桐山（一个深受登山爱好者喜爱的自然景区）。此外，深圳以其现代化建筑而著称，例如平安金融中心（中国最高的摩天大楼之一）。深圳的美食丰富多样，有沙井蚝（个头饱满、肉质鲜嫩的生蚝）和深圳肠粉（柔滑细腻的薄米皮包裹多种馅料）。深圳因其独特的“创新文化”而闻名，深圳的科技企业如腾讯（数字与新兴技术）、大疆（自主航空技术）、华为（通讯设备）等，已经成为国际化的行业领导者。



Shenzhen este cunoscut drept „Silicon Valley al Chinei” și „fereastra reformei și deschiderii”, fiind un oraș tânăr, fondat în 1980. Are o suprafață de aproximativ 1997 km² și o populație rezidentă de peste 17 milioane de locuitori. Atracțiile celebre din Shenzhen includ: Parcul Creativ Huaqiaocheng (o comunitate creativă care combină arta, cultura și relaxarea) și Muntele Wutong (o destinație populară a iubitorilor de drumeții). În plus, Shenzhen este renumit pentru arhitectura sa modernă, cum ar fi Centrul Financiar Ping An (unul dintre cele mai înalte zgârie-nori din China). Gastronomia din Shenzhen este variată și delicioasă. Printre preparatele emblematice se numără stridiile din Shajing (stridii mari și proaspete, cu carne fragedă) și Shenzhen Changfen (clătite subțiri și fine de orez umplute cu diverse ingrediente). Shenzhen este recunoscut pentru cultura sa inovatoare, iar



companiile sale de tehnologie, precum Tencent (tehnologii digitale și emergente), DJI (tehnologii aeronautice autonome) și Huawei (echipamente de telecomunicații), sunt lideri internaționali în industriile lor.

1 给下面的词语选择对应的图片。

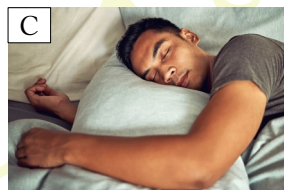
Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



A



B



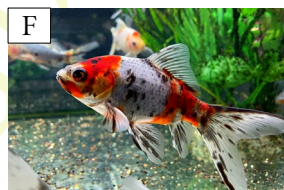
C



D



E



F

yú
 ① 鱼 _____

kāfēi
 ② 咖啡 _____

kǎo shì
 ③ 考试 _____

yīfu
 ④ 衣服 _____

dǎ qiú
 ⑤ 打球 _____

xiūxi
 ⑥ 休息 _____

2 说说他们在什么地方做什么。

Povestiți despre personajele din imagini unde sunt și ce fac.



① 在饭馆吃饭

② 在咖啡馆喝咖啡

③ 在学校考试

④ 在商店买衣服

1 在家里

Acasă



Wǎnshàng wǒmen qù fànguǎn chī fàn, zěnmeyàng?

A: 晚上我们去饭馆吃饭，怎么样？

Wǒ bù xiǎng qù wàimiàn chī, wǒ xiǎng zài jiā chī.

B: 我不想去外面吃，我想在家吃。

Nà nǐ zhǔnbèi zuò shénme ne?

A: 那你准备做什么呢？

Jiù zuò nǐ ài chī de yú ba.

B: 就做你爱吃的鱼吧。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ce zici să mergem la cină la un restaurant?

B: Nu vreau să mănânc la vreun restaurant, vreau să mănânc acasă.

A: Și ce ai de gând să faci?

B: Așadar, o să-ți gătesc mâncarea preferată, pește.

生词 *Cuvinte noi*

1. 外面 wàimiàn *subs* partea din afară
2. 准备 zhǔnbèi *verb* a prepara, a (se) pregăti
3. 就 jiù *adv* indică concluzia sau rezoluția
4. 鱼 yú *subs* pește
5. 吧 ba *part* utilizată la sfârșitul propoziției, indică o sugestie

2 在商店 În magazin



Bāng wǒ kàn yíxià zhè jiàn yīfu zěnmeyàng.

A: 帮我看一下这件衣服怎么样。

Yánsè hái kěyǐ, jiùshì yǒudiǎnr dà.

B: 颜色还可以，就是有点儿大。

Zhè jiàn xiǎo de zěnmeyàng?

A: 这件小的怎么样？

Zhè jiàn búcuò, jiù mǎi zhè jiàn ba.

B: 这件不错，就买这件吧。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ajută-mă, uită-te la această îmbrăcăminte, ce zici?

B: Culoarea este potrivită, dar e cam mare.

A: Ce zici de modelul mai mic?

B: Aceasta este destul de bună, cumpără-o.

生词 *Cuvinte noi*

6. 件 jiàn *clas num* utilizat la haine, articole
7. 还 hái *adv* acceptabil, corect, mai degrabă
8. 可以 kěyǐ *adj* nu-i rău
9. 不错 búcuò *adj* destul de bine

3 在教室 În clasă



Jīntiān qù bu qù dǎ qiú?

A: 今天去不去打球?

Zhè liǎng tiān yǒudiǎnr lèi, bú qù dǎ qiú le.

B: 这两天有点儿累，不去打球了。

Nǐ zài zuò shénme ne? Shì zài xiǎng zuótiān de kǎoshì ma?

A: 你在做什么呢？是在想昨天的考试吗？

Shì a, wǒ juéde tīng hé shuō hái kěyǐ, dú hé xiě bù hǎo,

B: 是啊，我觉得听和说还可以，读和写不好，

hěn duō zì wǒ dōu bù zhīdào shì shénme yìsi.

很多字我都不知道是什么意思。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ai de gând să te joci cu mingea azi?

B: Sunt puțin obosit în ultimele 2 zile, nu mă duc să mă joc cu mingea.

A: Ce faci? Te gândești la examenul de ieri?

B: Da, eu cred că partea de audiere și vorbire sunt acceptabile, partea de citire și scriere nu sunt bune, multe din cuvinte nu știu ce înseamnă.

生词 *Cuvinte noi*

10. 考试 kǎoshì *subs* test, examen

11. 意思 yìsi *subs* semnificație

4 在公司
La companie

Xiūxi yíxià ba, hē kāfēi ma?

A: 休息一下吧，喝咖啡吗？

Bù hē le, wǒ yǐjīng hē liǎng bēi le.

B: 不喝了，我已经喝两杯了。

Shì a, kāfēi hē duō le duì shēntǐ bù hǎo.

A: 是啊，咖啡喝多了对身体不好。

Yǐhòu wǒ shǎo hē yìdiǎnr, měi tiān hē yì bēi.

B: 以后我少喝一点儿，每天喝一杯。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Să luăm o pauză, vrei să bei o cafea?

B: Nu, deja am băut două ceșcuțe.

A: Da, consumul excesiv de cafea face rău sănătății.

B: De acum încolo voi bea mai puțin, în fiecare zi voi bea câte o ceșcuță.

生词 *Cuvinte noi*

12. 咖啡 kāfēi *subs* cafea

13. 对 duì *prep* utilizat înaintea unui *subs./pron.*, pentru

14. 以后 yǐhòu *subs* după, apoi, mai târziu

1 副词 “就”

Adverbul „就” – jiù

“就+动词”表示承接上文，得出结论。例如：

Adverbul „就”，urmat de un verb, indică o concluzie sau o decizie luată pe baza celor menționate anterior. De exemplu:

- 1) 你不想去，就在家休息吧。
- 2) 这儿的咖啡不错，就喝咖啡吧。
- 3) 就做你爱吃的鱼吧。

注意：在“颜色还可以，就是有点儿大”这句话中，“就是”表示让步。

Notă: În propoziția „颜色还可以，就是有点儿大”，„就是” indică o concesie.

2 语气副词 “还” (1)

Adverbul de mod „还” – hái – acceptabil (1)

“还+形容词”表示勉强过得去。例如：

Adverbul de mod „还”，urmat de un adjectiv, indică faptul că ceva este pasibil sau acceptabil. De exemplu:

- 1) A: 你身体怎么样?
B: 还好。
- 2) A: 这件衣服大吗?
B: 还行，不太大。
- 3) A: 昨天的考试怎么样?
B: 我觉得听和说还可以，读和写不好。

3 程度副词 “有点儿”

Structura „有点儿……” – yǒudiǎnr – cam

“有点儿+形容词/动词”，一般表示说话人消极、不满的情绪。
例如：

Adverbul „有点儿”，adăugat înaintea unui adjectiv/verb, indică starea de spirit prin care vorbitorul se lamentează. De exemplu:

- 1) 今天天气有点儿冷。
- 2) 我昨天有点儿累。
- 3) （这件衣服）有点儿大。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

外																			
准																			
备																			
就																			
鱼																			
件																			
还																			
可																			
以																			
错																			
考																			

3 填空!

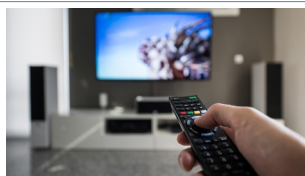
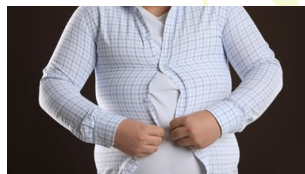
Completați spațiile libere!

用本课所学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

这件衣服_____不错，

就是有点儿小。



今天_____晚，

我们明天再看吧。

这个咖啡馆的咖啡_____，

我每天都来喝一杯。



你们不去外面吃，

我现在_____准备晚饭。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，询问对方的喜好。

Lucrați în perechi, întrebați-vă reciproc despre preferințe.

例子/Exemplu

A: 你喜欢吃鱼吗?

B: 还可以。

A: 你喜欢喝咖啡吗?

B: 不喜欢, 咖啡有点儿苦。

旅游

看电影

打篮球

吃中国菜

5 小组活动

Discuție în echipă

3~4 人一组, 互相询问并记录你的同学对某样东西或者某件事的看法, 每组请一位同学报告情况。

În grupuri de 3-4 persoane, întrebați-vă unii pe alții despre opiniile cu privire la un subiect oarecare. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

例子/Exemplu

A: 你觉得这件衣服漂亮吗?

B: 非常漂亮。

A: 你喜欢写汉字吗?

B: 还可以。

	人名	非常+adj	还可以/还不错	有点儿+adj	不+adj
例子	小王	衣服	写汉字		
1					
2					
3					
4					

重庆

Orașul Chóngqìng

重庆被誉为“中国的山城”和“雾都”，是一个历史悠久且充满现代活力的城市。它于1997年被设立为直辖市，面积约为82,400平方公里，常住人口超过



3,200万，是中国面积和人口最多的城市之一。重庆的著名景点包括：洪崖洞（将巴渝传统建筑风格与现代灯光艺术相结合，成为城市的文化象征）和解放碑（城市的商业中心，周围环绕着热闹的购物中心和美食街）。此外，独特的城市景观被称为“魔幻8D城市”，以及穿楼而过的地铁系统，为这座城市增添了未来感。而夜晚的重庆更是宛如一场奇幻的梦境。重庆的美食同样别具特色。火锅以其辛辣香浓的味道备受本地人和游客的喜爱。重庆小面以其劲道的口感和丰富的调料而闻名，是街头经典的小吃之一。

Chongqing este cunoscut drept „orașul montan al Chinei” și „orașul ceșos”, fiind un oraș cu o istorie îndelungată și plin de viață modernă. A fost stabilit ca municipalitate subordonată direct în 1997, cu o suprafață de aproximativ 82400 km² și o populație rezidentă de peste 32 de milioane de oameni, fiind unul dintre cele mai mari orașe din China ca suprafață și populație. Atracțiile celebre din Chongqing includ: Complexul Hongya (combină stilul tradițional arhitectural Ba Yu cu arta modernă a iluminatului, devenind un simbol cultural al orașului) și Monumentul Jiefang (centrul comercial al orașului, înconjurat de centre comerciale pline de viață și străzi cu restaurante). În plus, peisajul urban unic, denumit „orașul 8D magic”, și sistemul de metrou care trece prin clădiri, dau un aer futurist orașului. Noaptea, Chongqing arată ca un vis fantastic.



Gastronomia din Chongqing este la fel de specială. Huoguo-ul cu un gust picant și aromat, foarte apreciat atât de localnici, cât și de turiști. Chongqing xiaomian (tăieței de Chongqing) sunt celebri pentru textura lor elastică și condimentarea bogată, fiind un snack clasic pe străzile orașului.

6

Nǐ zěnmē bù chī le

你怎么不吃了

De ce nu mai mănânci

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



hē niúǎi

① 喝牛奶 _____

qǐ chuáng

② 起床 _____

pǎo bù

③ 跑步 _____

kàn bàozhǐ

④ 看报纸 _____

chī yào

⑤ 吃药 _____

dǎ lánqiú

⑥ 打篮球 _____

2 用汉语说出它们的名字。

Numiți, în chineză, obiectele.



①



②

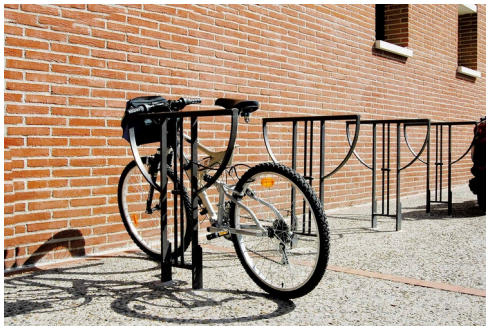


③



④

1 在学校 La școală



Nǐ zhīdào Xiǎo Wáng jīntiān shénme shíhòu lái xuéxiào ma?

A: 你知道小王今天什么时候来学校吗?

Tā yǐjīng lái le.

B: 他已经来了。

Nǐ zěnmē zhīdào tā lái le?

A: 你怎么知道他来了?

Wǒ zài mén wài kànjiàn tā de zìxíngchē le.

B: 我在门外看见他的自行车了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Știi când Xiao Wang va veni astăzi la școală?

B: El deja a venit.

A: De unde știi că a venit?

B: I-am văzut bicicleta afară, lângă ușă.

生词 *Cuvinte noi*

1. 门 mén *subs* ușă, poartă
2. 外 wài *subs* exterior (*adv* afară)
3. 自行车 zìxíngchē *subs* bicicletă

2 在饭馆

La restaurant



Jīntiān de yáng ròu hěn hǎo chī, nǐ zěnmē bù chī le?

A: 今天的羊肉很好吃，你怎么不吃了？

Zhège xīngqī tiāntiān dōu chī yáng ròu, bù xiǎng chī le.

B: 这个星期天天都吃羊肉，不想吃了。

Nà nǐ hái xiǎng chī shénme?

A: 那你还想吃什么？

Lái yìdiǎnr miàntiáo ba.

B: 来一点儿面条吧。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Azi, carnea de oaie este delicioasă, de ce nu o mănânci?

B: Săptămâna aceasta, am mâncat-o în fiecare zi, nu vreau să mănânc.

A: Deci, ce ai vrea să mănânci?

B: Adu-mi niște tăieței.

生词 *Cuvinte noi*

4. 羊肉 yáng ròu *subs* carne de oaie

5. 好吃 hǎo chī *adj* delicios

6. 面条 miàntiáo *subs* tăieței

3 在健身房 În sala de sport



Zuótiān nǐmen zěnmē dōu méi qù dǎ lánqiú?

A: 昨天你们怎么都没去打篮球?

Yīnwèi zuótiān xià yǔ, suǒyǐ wǒmen dōu méi qù.

B: 因为昨天下雨, 所以我们都没去。

Wǒ qù yóu yǒng le.

我去游泳了。

Nǐ jīngcháng yóu yǒng ma?

A: 你经常游泳吗?

Zhège yuè wǒ tiāntiān yóu yǒng, wǒ xiànzài qīshí gōngjīn le.

B: 这个月我天天游泳, 我现在七十公斤了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: De ce nu ați fost ieri să jucați baschet?

B: Întrecât a plouat ieri, nu ne-am dus. Eu m-am dus să înot.

A: Înoți des?

B: În luna aceasta am înotat în fiecare zi, acum am 70 de kilograme.

生词 *Cuvinte noi*

- 7. 打篮球 dǎ lánqiú *verb* a juca baschet
- 8. 因为 yīnwèi *conj* deoarece, întrecât
- 9. 所以 suǒyǐ *conj* astfel, prin urmare
- 10. 游泳 yóuyǒng *verb* a înota
- 11. 经常 jīngcháng *adv* adesea, frecvent
- 12. 公斤 gōngjīn *clas num* kilogram

4 在办公室

În oficiu



Zhè liǎng tiān zěnmé méi kànjiàn Xiǎo Zhāng?

A: 这两天怎么没看见小张?

Tā qù Běijīng le.

B: 他去北京了。

Qù Běijīng le? Shì qù lǚyóu ma?

A: 去北京了? 是去旅游吗?

Bú shì, tīngshuō shì qù kàn tā jiějie.

B: 不是, 听说是去看他姐姐。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: De ce nu-l vedem pe Xiao Zhang în ultimele două zile?

B: A plecat la Beijing.

A: A plecat la Beijing? S-a dus într-o călătorie?

B: Nu, am auzit că s-a dus să-și vadă sora.

生词 *Cuvânt nou*

13. 姐姐 jiějie *subs* lele (soră mai mare)

1 疑问代词 “怎么”

Pronumele interogativ „怎么” – zënme – de ce

用“怎么+动词/形容词”询问事情的原因，多表示奇怪、惊讶的语气。例如：

Pronumele interogativ „怎么”，urmat de un verb/adjectiv, este utilizat pentru a întreba despre motivul unui lucru care indică surpriză sau uimire. De exemplu:

Subiect	Predicativ	
	怎么	动词/形容词 verb/adjectiv
你	怎么	不高兴？
今天	怎么	这么热？
昨天你们	怎么	都没去打篮球？

2 量词的重叠

Dublarea (reluarea) clasificatorilor numerali

量词重叠后表示“每一”的意思，常用来强调在某个范围内的每个成员都具有某种特征，后面一般用“都”。例如：

Reluarea clasificatorului numeral, urmat de obicei de „都”，subliniază că o anumită caracteristică indicată este valabilă pentru toate fenomenele/persoanele/obiectele, însemnând „toți/fiecare”. De exemplu:

Subiect	AA	都.....
同学们	个个	都很高兴。
这个商店的衣服	件件	都很漂亮。
这个星期（我）	天天	都吃羊肉。

3 关联词 “因为……，所以……”

Structura „因为……，所以……” – yīnwèi/suǒyǐ – întrucât/astfel

连接两个表示因果关系的分句，前一分句表示原因，后一分句表示结果。使用时可以成对出现，也可以省略其中一个。例如：

Conjunțiile „因为” și „所以” sunt utilizate pentru a conecta două clauze într-o rațiune cauzală, prima clauză fiind cauza și a doua fiind efectul. Pot fi utilizate ambele sau oricare dintre ele într-o propoziție. De exemplu:

因为……，	所以……
因为她生病了，	所以没去学校。
因为他每天跑步，	所以身体很好。
因为昨天下雨，	所以我们都没去（打篮球）。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

门																			
自																			
行																			
羊																			
肉																			
条																			
篮																			
因																			
所																			
泳																			
公																			

斤

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

小王今天来学校了吗?

他看见小王了没有?

为什么他今天不想吃羊肉?

为什么昨天他们都没去打篮球?

小张为什么去北京?

3 填空!

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

这儿的衣服_____。

(件件)



女孩儿们_____。

(个个)

因为天气很冷，

所以我_____。



因为_____，

所以我们在家吃晚饭。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，选择下列短句，用“因为……，所以……”练习说句子。

Lucrați în perechi, formați propoziții cu expresiile de mai jos utilizând „因为……，所以……” și exersați rostirea lor.

例子/Exemplu

A: 因为天气不好，

B: 所以我没去商店。

❶ 工作太忙

❺ 下雨了

- ② 不能去跑步
- ③ 汉字太难了
- ④ 我不喜欢写汉字
- ⑥ 不能去旅游
- ⑦ 身体不好
- ⑧ 天天吃药

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，用“怎么”互相提问并回答，每组请一位同学报告情况。

În grupuri de 3-4 persoane, întrebați-vă reciproc, utilizând formula de întrebare „怎么”. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

例子/Exemplu

A: 你怎么不吃了?

B: 我吃好了。

	问题 Întrebare	回答 Răspuns
例子	不高兴	考试没考好。
1		
2		
3		
4		

哈尔滨

Orașul Hăěrbin

哈尔滨，被誉为“中国冰雪文化之都”，位于中国东北地区。这个城市面积约为 53,100 平方公里，常住人口超过 1,000 万。哈尔滨的著名景点包括中央大街（全市最具代表性的文化步行街）和圣索菲亚大教堂（一座具有俄罗斯东正教特色的教堂）。此外，每年冬季举办的哈尔滨冰雪节，通过冰雕展览和冰灯秀，展现了一场壮观的视觉盛宴，将城市变成全球冬季旅游的热门目的地。哈尔滨的美食同样丰富多样，最具代表性的菜品包括红肠（用腌制猪肉熏制而成的红色香肠）和锅包肉（用土豆粉裹制并油炸的猪肉，再加上酸甜酱汁）。此外，始于 1900 年的哈尔滨啤酒，是这个城市的另一个享誉全国的闪亮名片。



Harbin, cunoscut drept „Capitala culturală a gheții și zăpezii din China”, este situat în regiunea nord-estică a Chinei. Cu o suprafață de aproximativ 53100 km², orașul are o populație rezidentă de peste 10 milioane de oameni. Atracțiile celebre din Harbin includ: Strada Zhongyang Dajie (cea mai emblematică stradă pietonală culturală din oraș), Catedrala Sfânta Sofia (o biserică cu specific ortodox rus). De asemenea, Festivalul de Gheață și Zăpadă din Harbin, organizat în fiecare iarnă, oferă o expoziție spectaculoasă de sculpturi în gheață și un univers magic de lumini de gheață, transformând orașul într-o destinație turistică de top la nivel global în sezonul rece. Bucătăria din Harbin este la fel de variată și bogată. Cele mai reprezentative preparate includ: Hongchang (cârnați roșii, afumați, din carne de



porc marinată), Guobaorou (carne de porc în aluat de făină de cartof, prăjită și acoperită cu un sos dulce-acrișor). În plus, berea Harbin, produsă conform unei tradiții de fabricație din 1900, este un alt simbol al orașului, fiind renumită la nivel național.

7

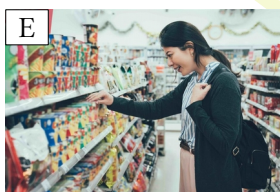
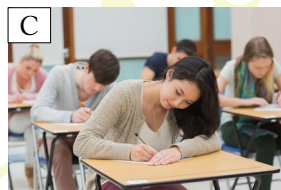
Nǐ jiā lí gōngsī yuǎn ma

你家离公司远吗

Locuiești departe de serviciu?

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



kǎo shì

① 考试 _____

shāngdiàn

② 商店 _____

jīchǎng

③ 机场 _____

lù

④ 路 _____

jiàoshì

⑤ 教室 _____

shíjiān

⑥ 时间 _____

2 用汉语说出它们的名字。

Numiți, în chineză, obiectele.



1 在家里

Acasă



Dàwèi huílái le ma?

A: 大卫回来了吗?

Méiyǒu, tā hái zài jiàoshì xuéxí ne.

B: 没有，他还在教室学习呢。

Yǐjīng jiǔ diǎn duō le, tā zěnméi hái zài xuéxí?

A: 已经9点多了，他怎么还在学习?

Míngtiān yǒu kǎoshì, tā shuō jīntiān yào hǎohǎo zhǔnbèi.

B: 明天有考试，他说今天要好好准备。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: David s-a întors?

B: Nu, el încă studiază în sala de clasă.

A: E deja trecut de ora 21:00, de ce încă învață?

B: Măine are examen, a spus că vrea să se pregătească bine astăzi.

生词 *Cuvânt nou*

1. 教室 *jiàoshì* *subs* sală de clasă

2 去机场的路上

În drum spre aeroport



Nǐ xiànzài zài nǎr ne?

A: 你现在在哪儿呢?

Zài qù jīchǎng de lùshang. Nǐ yǐjīng dào le ma?

B: 在去机场的路上。你已经到了吗?

Wǒ xià fēijī le. Nǐ hái yǒu duō cháng shíjiān néng dào zhèr?

A: 我下飞机了。你还有多长时间能到这儿?

Èrshí fēnzhōng jiù dào.

B: 二十分钟就到。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Unde ești acum?

B: În drum spre aeroport. Tu ai sosit deja?

A: Am coborât din avion. Cât mai ai până ajungi aici?

B: Ajung în 20 de minute.

生词 *Cuvinte noi*

2. 机场 jīchǎng subs aeroport

3. 路 lù subs drum, cale

3 在健身房 În sala de sport



Nǐ jiā lí gōngsī yuǎn ma?

A: 你家离公司远吗?

Hěn yuǎn, zuò gōnggòng qìchē yào yí ge duō xiǎoshí ne!

B: 很远，坐公共汽车要一个多小时呢!

Zuò gōnggòng qìchē tài màn le, nǐ zěnmé bù kāi chē?

A: 坐公共汽车太慢了，你怎么不开车?

Kāi chē yě bú kuài, lùshang chē tài duō le!

B: 开车也不快，路上车太多了!

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Casa ta este departe de companie?

B: Este foarte departe, durează mai mult de o oră cu autocarul!

A: Cu autocarul este extrem de lent, de ce nu conduci?

B: Șofatul de asemenea nu este rapid, sunt ambuteiaje pe drum!

生词 *Cuvinte noi*

- | | |
|---------|--|
| 4. 离 | lí <i>verb</i> a fi departe de |
| 5. 公司 | gōngsī <i>subs</i> companie, firmă |
| 6. 远 | yuǎn <i>adj</i> îndepărtat (<i>adv</i> departe) |
| 7. 公共汽车 | gōnggòng qìchē <i>subs</i> autobuz, autocar |
| 8. 小时 | xiǎoshí <i>subs</i> oră |
| 9. 慢 | màn <i>adv/adj</i> lent |
| 10. 快 | kuài <i>adv/adj</i> rapid |

4 在路上
Pe drum

Jīntiān wǎnshàng wǒmen yìqǐ chī fàn ba, gěi nǐ guò shēng rì.
A: 今天晚上我们一起吃饭吧，给你过生日。

Jīntiān? Lǐ wǒ de shēng rì hái yǒu yí ge duō xīng qī ne!
B: 今天？离我的生日还有一个多星期呢！

Xià ge xīng qī wǒ yào qù Běi jīng, jīntiān guò ba.
A: 下个星期我要去北京，今天过吧。

Hǎo ba, lí zhèr bù yuǎn yǒu yí ge Zhōngguó fàn guǎn,
B: 好吧，离这儿不远有一个中国饭馆，
zǒu jǐ fēnzhōng jiù dào le.
走几分钟就到了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Hai diseară să luăm cina împreună, vom serba ziua ta de naștere.

B: Astăzi? Ziua mea de naștere este peste o săptămână!

A: Săptămâna viitoare plec la Beijing, hai să petrecem astăzi.

B: Ei bine, este un restaurant chinezesc nu departe de aici, la doar câteva minute de mers pe jos.

生词 *Cuvinte noi*

11. 过 guò verb a trece (timp), a petrece (timp)

12. 走 zǒu verb a merge (pe jos)

13. 到 dào verb a ajunge (loc), a atinge (scop)

1 语气副词 “还” (2)

Adverbul de mod „还” – hái – acceptabil (2)

表示动作或状态的延续，否定式用“还没”。例如：

Adverbul de mod „还” indică continuarea unei acțiuni sau a unei stări. Forma negativă este „还没”. De exemplu:

- 1) 八点了，他还在睡觉。
- 2) 你怎么还没吃饭？
- 3) 他还在教室学习呢。

2 时间副词 “就”

Adverbul de timp „就” – jiù

强调说话人认为事情发生得早，进行得快、顺利。例如：

Adverbul de timp „就” este utilizat pentru a sublinia că vorbitorul consideră că evenimentele s-au întâmplat devreme sau au decurs rapid și fără impedimente. De exemplu:

Subiect	就……了
同学们	七点半就来教室了。
我	坐飞机一个半小时就到北京了。
(我)	二十分钟就到了。

3 离

Verbul „离” – lí – a fi departe de

用来表示处所、时间、目的的距离。例如：

Verbul „离” este utilizat pentru a indica distanța față de un loc, moment sau scop. De exemplu:

A	离	B	……
我家	离	学校	很远。

学校	离	机场	有 20 多公里。
	离	我的生日	还有一个多星期呢！

4 语气助词“呢”

Particula de mod „呢” – ne

用于陈述句尾，可用在形容词谓语句和动词谓语句后边，表示确认事实，使对方信服，含有夸张的语气。例如：

Particula de mod „呢”，utilizată la sfârșitul unui enunț sau după predicatul nominal sau verbal, confirmă un fapt și convinge pe cineva într-un mod afectiv. De exemplu:

- 1) 八点上课，时间还早呢。
- 2) 医院离我们这儿还远呢。
- 3) 坐公共汽车要多一个多小时呢！

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

教																			
室																			
场																			
路																			
离																			
司																			
远																			
共																			
汽																			
慢																			
过																			

[illegible]

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

大卫在哪儿学习呢？

九点多了，大卫为什么还不休息？

坐公共汽车一个小时能到公司吗?

公司离家很远，她为什么不开车？

今天不是她的生日，为什么她朋友要今天给她过生日？

3 填空!

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

两点多了，她还_____。



下课了，同学们还在_____。

离_____还有一个多星期呢。



我家_____学校不太远。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，说说你经常去的一些地方，你是怎么去这些地方的。

Lucrați în perechi, vorbiți despre locurile în care mergeți deseori și despre cum ajungeți acolo.

例子/Exemplu

机场离我家非常远，我坐出租车去机场。

学校	饭馆	商店	医院	公司	机场
飞机	自行车	出租车	公共汽车		走路

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，互相询问各自的生日及过生日的方式，每组请一位同学报告情况。

În grupuri de 3-4 persoane, întrebați-vă reciproc despre zilele de naștere: data și modalitatea de serbare. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

	生日的时间 Data	如何过生日 Modalitatea
例子	我的生日 2 月 22 号。	生日的时候， 我常和朋友去吃饭。
1		
2		
3		
4		

三亚

Orașul Sānyà

三亚，被誉为“中国的热带天堂”，位于中国海南岛的南部。这个城市的面积约为 1,920 平方公里，人口约 100 万。三亚著名的景点包括：

亚龙湾（以白色沙滩和清澈海水而闻名的度假胜地）以及天涯海角（一个充满浪漫传说的海滨区域）。三亚的美食以新鲜的热带食材为特色。其中最具代表性的菜肴包括：海南椰子鸡（用椰子水烹制，并搭配当地文昌鸡）和和乐蟹（选自生活在当地红树林生态系统中的蟹，蟹肉紧实甘甜）。此外，文昌鸡也是一道当地特色菜，这种鸡是放养的，肉质鲜美，并辅以姜和葱来增添风味。三亚的热带水果也深受游客喜爱，比如锦黄芒果（以甜美的味道和多汁的果肉闻名）以及火龙果（富含维生素 C 和矿物质）。这些都是三亚非常受欢迎的特色美味。



Sanya, cunoscut drept „Paradisul tropical al Chinei”, se află în partea de sud a insulei chineze Hainan. Orașul are o suprafață de aproximativ 1920 de km² și o populație de aproximativ 1 milion de locuitori. Atracțiile celebre din Sanya includ: Golful Yalong (o stațiune renumită pentru plajele cu nisip alb și apele cristaline) și Coasta Tianya (o zonă litorală plină de legende romantice). Bucătăria din Sanya este caracterizată prin ingrediente tropicale proaspete. Cele mai reprezentative preparate includ: puiul cu nucă de cocos din Hainan (gătit cu apă de nucă de cocos, însoțit de puiul local din Wenchang) și crabul HeLe (selectat din crabi care trăiesc în ecosistemele de mangrove locale, cu carne fermă și dulce). În plus, puiul Wenchang este un alt preparat local, gătit din pui crescuți liber, cu carne delicioasă, acompaniat de ghimbir și ceapă verde pentru a adăuga arome.



le din Sanya, cum ar fi mangoul Jinhuang (faimos pentru gustul său dulce și carnea sa succulentă), și fructul Huolong (bogat în vitamina C și minerale) sunt, de asemenea, delicii locale foarte apreciate de turiști.

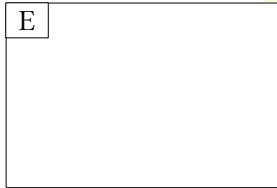
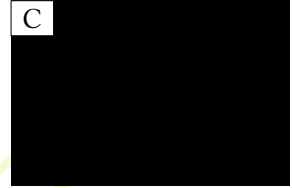
8

Ràng wǒ xiǎngxiang zài gàosu nǐ 让我想想再告诉你

Lasă-mă să mă gândesc și o să-ți spun altădată

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



hēi

① 黑 _____

tiānqì

② 天气 _____

yùndòng

③ 运动 _____

fúwùyuán

④ 服务员 _____

děng

⑤ 等 _____

bái

⑥ 白 _____

2 试着说说下列词语的反义词。

Scriveți antonimele cuvintelor indicate.

❁ 大 _____

❁ 多 _____

❁ 快 _____

❁ 冷 _____

❁ 贵 _____

❁ 黑 _____

❁ 早 _____

❁ 关 _____

❁ 来 _____

❁ 吃 _____

❁ 有 _____

❁ 这 _____

1 在教室

În clasă



Wǒmen xiàwǔ qù kàn diànyǐng, hǎo ma?

A: 我们下午去看电影，好吗？

Jīntiān xiàwǔ wǒ méiyǒu shíjiān, míngtiān xiàwǔ zài qù ba.

B: 今天下午我没有时间，明天下午再去吧。

Nǐ xiǎng kàn shénme diànyǐng?

A: 你想看什么电影？

Ràng wǒ xiǎngxiang zài gàosu nǐ.

B: 让我想想再告诉你。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ce zici să vizionăm un film după-amiază?

B: Azi, după-amiază, nu am timp. Hai să mergem mâine după-amiază.

A: Ce film vrei să vizionezi?

B: Lasă-mă să mă gândesc la asta apoi îți voi spune.

生词 *Cuvinte noi*

1. 再 zài *adv* din nou, încă o dată
2. 让 ràng *verb* a lăsa, a permite
3. 告诉 gàosu *verb* a spune, a povesti

2 在宿舍 În dormitor



Wàibian tiānqì hěn hǎo, wǒmen chūqu yùndòng yùndòng ba!
A: 外边天气很好，我们出去运动运动吧！

Nǐ děngdeng wǒ, hǎo ma?

B: 你等等我，好吗？

Wáng lǎoshī ràng wǒ gěi Dàwèi dǎ ge diànhuà.

王老师让我给大卫打个电话。

Huílai zài dǎ ba. Zhǎo Dàwèi yǒu shénme shìqing ma?

A: 回来再打吧。找大卫有什么事情吗？

Tīngshuō Dàwèi bìng le, wǒ xiǎng zhǎo shíjiān qù kànkàn tā.

B: 听说大卫病了，我想找时间去看看他。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Vremea este frumoasă afară, hai să ieșim să facem mișcare!

B: Așteaptă-mă puțin, bine? Profesorul Wang mi-a cerut să-l sun pe David.

A: Sună-l după ce ne vom întoarce. Ce ai de-a face cu David?

B: Am auzit că David este bolnav, am vrut să-mi fac timp ca să-l văd.

生词 *Cuvinte noi*

4. 等 *děng verb* a aștepta

5. 找 *zhǎo verb* a căuta

6. 事情 *shìqing subs* lucru, chestiune, afacere

3 在宾馆的前台

La recepția hotelului



Fúwùyuán, wǒ fángjiān de mén dǎ bù kāi le.

A: 服务员，我房间的门打不开了。

Nín zhù nǎge fángjiān?

B: 您住哪个房间？

Sān yāo qī

A: 317。

Hǎo de, wǒ jiào rén qù kànkàn.

B: 好的，我叫人去看看。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Scuze, ușa camerei mele nu se deschide.

B: În ce cameră stați?

A: În 317.

B: Bine, voi chema pe cineva să se uite.

生词 *Cuvânt nou*

7. 服务员 fúwùyuán *subs* recepționar, chelner/chelneriță

4 在商店

În magazin



Nǐ kànkàn zhè jǐ jiàn yīfu zěnmeyàng?

A: 你看看这几件衣服怎么样?

Zhè jiàn bái de yǒudiǎnr cháng, nà jiàn hēi de yǒudiǎnr guì.

B: 这件白的有点儿长，那件黑的有点儿贵。

Zhè jiàn hóng de ne? Zhè shì jīntiān xīn lái de.

A: 这件红的呢？这是今天新来的。

Ràng wǒ zài kànkàn.

B: 让我再看看。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ce părere ai de aceste haine?

B: Acea albă este un pic lungă, iar cea neagră este cam scumpă.

A: Dar asta roșie? E din colecția nouă, adusă astăzi.

B: Lasă-mă încă o dată să mă uit.

生词 *Cuvinte noi*

8. 白 bái adj alb

9. 黑 hēi adj negru

10. 贵 guì adj scump, costisitor

1 疑问句 “……，好吗”

Propoziția interogativă „……，好吗” – **hǎo ma – ce zici**

常用来表示询问别人的意见和看法。例如：

Propoziția interogativă „……，好吗” este utilizată pentru a întreba despre ideea sau opinia altei persoane. De exemplu:

- 1) 我们一起去吃饭，好吗？
- 2) 你明天下午给我打电话，好吗？
- 3) 我们下午去看电影，好吗？

2 副词 “再”

Adverbul „再” – **zài – din nou**

表示一个动作或一种状态重复或继续，也可用来表示一个动作将要在某一情况下出现。例如：

Adverbul „再”，plasat după subiect, indică repetarea sau continuarea unei acțiuni sau a unei stări. De asemenea, poate indica faptul că o acțiune se va întâmpla într-o anumită circumstanță. De exemplu:

Subiect	Predicat	
	再	Verb (+Obiect)
你	再	看看这本书吧。
你	(明天) 再	给我打电话吧。
(你)	(让我想想) 再	告诉你。

3 兼语句

Enunțul complex

兼语句的谓语是由两个动词短语组成，前一个动词的宾语是第二个动词的主语。前一个动词常常是“请、让、叫”等词语。例如：

Enunțul complex este alcătuit din mai multe propoziții formate din două (sau mai multe) sintagme verbale. Obiectul primului verb fiind su-

biectul celui de-al doilea. Primul verb este adesea un verb cauzativ, cum ar fi: „请” (a invita), „让” (a lăsa) și „叫” (a întreba). De exemplu:

Subiect	Verb	Obiect/Subiect	Predicat
我	请	你	吃饭。
你	让	我	再想想。
我	叫	人	去看看。

4 动词的重叠

Dublarea (reluarea) verbelor

动词的重叠形式用来表达短时间、少量、轻微、尝试的意思，语气比较轻松、随便，多用于口语中。例如：

Reluarea verbului indică un timp scurt, o cantitate mică, un grad ușor sau o încercare, transmițând o dispoziție relaxată și ocazională. Este adesea utilizată în limba chineză vorbită. De exemplu:

单音节动词的重叠形式：

Forme dublate ale verbelor monosilabice:

A	AA	A — A
说	说说	说一说
听	听听	听一听
看	看看	看一看

双音节动词的重叠形式：

Forme dublate ale verbelor bisilabice:

AB	ABAB
学习	学习学习
准备	准备准备
运动	运动运动

hypercubelab.org

hypercubelab.Org

练习 EXERCIȚII

1 写字! Scrieți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

让																			
告																			
诉																			
等																			
找																			
事																			
情																			
务																			
员																			
白																			
黑																			

贵

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

他们为什么今天下午不去看电影?

--

王老师为什么让他给大卫打电话?

--

大卫怎么了?

--

她为什么给服务员打电话?

--

她为什么不喜欢那件黑的?

--

3 填空!

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

妈妈，我们一起_____，好吗？



再见，我明天再_____。

老师让我再_____。



老师叫同学们_____。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，想想你们学过哪些动词。尽量把能重叠的动词都记录下来。

Lucrați în perechi, gândiți-vă la verbele pe care le-ați învățat și notați-le în spațiile de mai jos pe cele ce pot fi dublate.

例子/Exemplu

看看/看一看

读读/读一读

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，用课堂学过的兼语句互相练习，每组请一位同学做记录。

În grupuri de 3-4 persoane, exersați reciproc, utilizând enunțurile complexe învățate în clasă. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

	A	让/叫	B	做什么事情
例子	老师	让	我	写汉字。
1				
2				
3				
4				

张家界山脉 Munții Zhāngjiājie

张家界，位于中国湖南省的西北部；来到这里，仿佛置身于《阿凡达》电影中的奇幻世界，这个地区的面积约为 9,653 平方公里，人口约 170 万。张家界以其独特的石英砂岩峰林地貌而闻名，被列入世界自然遗产名录。著名的景点包括：张家界国家森林公园（以壮观的石柱群和云雾缭绕的山峰而闻名）以及天门山（拥有世界最长的高山索道和著名的天门洞）。张家界的美食融合了当地的民族特色。其中最具有代表性的菜肴包括：土家三下锅（由腊肉、豆腐和蔬菜炖煮而成，味道浓郁）和酸汤鱼（以酸辣口味的鱼著称）。此外，腊肉也是当地的特色美食，经过独特的腌制和熏制工艺，风味独特。



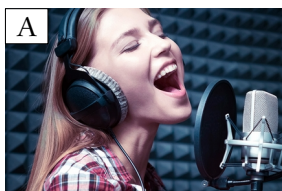
Zhangjiajie, situat în nord-vestul provinciei Hunan din China, este un loc care te transportă într-o lume fantastică, asemănătoare celei din filmul „Avatar”. Această regiune se întinde pe o suprafață de aproximativ 9653 de km² și are o populație de aproximativ 1,7 milioane de locuitori. Zhangjiajie este renumit pentru peisajul său unic de stânci de cuarț și formațiuni stâncoase asemănătoare unor piloni, fiind inclus pe lista Patrimoniului Mondial UNESCO. Printre atracțiile celebre se numără Parcul Național Zhangjiajie (cunoscut pentru stâncile sale impresionante și vârfurile învăluite în ceață) și Muntele Tianmen (care deține cea mai lungă telecabină din lume și faimoasa „Poartă a Paradisului”). Bucătăria din Zhangjiajie combină elemente ale tradițiilor locale și ale minorităților etnice. Printre cele mai reprezentative preparate se numără „Tujia Sanxiagu” (un fel de



mâncare preparată din carne afumată, tofu și legume, cu un gust bogat și savuros) și „Suantangyu” (un preparat pe bază de pește, cunoscut pentru gustul său acru și picant). În plus, carnea afumată este o specialitate locală, fiind preparată prin tehnici unice de sărare și afumare, ceea ce îi conferă o aromă distinctă.

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



shàng bān

① 上班 _____

chàng gē

② 唱歌 _____

duì cuò

③ 对错 _____

wèn tí

④ 问题 _____

dì yī

⑤ 第一 _____

tiào wǔ

⑥ 跳舞 _____

2 给下面的动词加上合适的宾语。

Adăugați substantive potrivite pentru acțiunile din verbele indicate.

① 看 _____

② 写 _____

③ 吃 _____

④ 喝 _____

⑤ 打 _____

⑥ 做 _____

⑦ 学 _____

⑧ 买 _____

1 打电话

La telefon



Nǐ hǎo! Qǐngwèn Zhāng Huān zài ma?

A: 你好！请问张欢在吗？

Nǐ dǎcuò le, wǒmen zhèr méiyǒu jiào Zhāng Huān de.

B: 你打错了，我们这儿没有叫张欢的。

Duìbuqǐ

A: 对不起。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Buna ziua! Vorbesc cu Zhang Huan?

B: Ai greșit numărul. Nu avem pe nimeni cu așa nume.

A: Scuze.

生词 *Cuvânt nou*

1. 错 CUÒ *adj* greșit, incorect

2 在学校 La școală



Nín cóng jǐ suì kāishǐ xuéxí tiào wǔ?

A: 您从几岁开始学习跳舞?

Wǒ dì yī cì tiào wǔ shì zài qī suì de shíhòu.

B: 我第一次跳舞是在七岁的时候。

Wǒ nǚ'ér jīnnián yě qī suì le.

A: 我女儿今年也七岁了。

Wǒ xīwàng tā néng gēn nín xué tiào wǔ, kěyǐ ma?

我希望她能跟您学跳舞，可以吗?

Méi wèntí, fēicháng huānyíng.

B: 没问题，非常欢迎。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: La ce vârstă ați început a dansa?

B: Prima dată am dansat la șapte ani.

A: Și fiica mea are șapte ani. Sper să învețe de la dvs., e posibil?

B: Evident, e mai mult decât binevenită.

生词 *Cuvinte noi*

2. 从 cóng *prep* din, de la

3. 跳舞 tiào wǔ *verb* a dansa

4. 第一 dì yī *num* primul, întâi

5. 希望 xīwàng *verb* a spera, a dori

6. 问题 wèntí *subs* întrebare, problemă

7. 欢迎 huānyíng *verb* a întâmpina sau a primi (pe cineva)

3 在家里

Acasă



Nǐ zhīdào ma? Dàwèi zhǎodào gōngzuò le.

A: 你知道吗？大卫找到工作了。

Tài hǎo le! Tā cóng shénme shíhòu kāishǐ shàng bān?

B: 太好了！他从什么时候开始上班？

Cóng xià ge xīngqī yī kāishǐ.

A: 从下个星期一开始。

Zhè shì tā de dì yī ge gōngzuò, xīwàng tā néng xǐhuan.

B: 这是他的第一份工作，希望他能喜欢。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ai știut? David și-a găsit un loc de muncă.

B: Excelent! Când va începe munca?

A: Începând de luni, săptămâna viitoare.

B: Acesta este primul lui job, sper să-i placă.

生词 *Cuvânt nou*

8. 上班 shàng bān *verb* a munci, a face o treabă

4 在教室
În clasă

Zuótiān de kǎoshì zěnmeyàng? Nǐ dōu tīngdǒng le ma?

A: 昨天的考试怎么样？你都听懂了吗？

Tīngdǒng le.

B: 听懂了。

Nǐ dōu zuòwán le méiyǒu?

A: 你都做完了没有？

Tí tài duō, wǒ méi zuòwán.

B: 题太多，我没做完。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Cum a fost examenul de ieri? Ai înțeles tot ce ai auzit?

B: Da, am înțeles.

A: Ai terminat totul?

B: Au fost prea multe întrebări, nu am reușit să răspund la toate.

生词 *Cuvinte noi*

9. 懂 dǒng verb a ști (a înțelege)

10. 完 wán verb a termina, a finaliza, a încheia

11. 题 tí subs întrebare, problemă

1 结果补语

Complemente circumstanțiale

一些动词或形容词可以放在动词后边，补充、说明动作的结果，它们叫作结果补语。例如：

Complementele circumstanțiale (CC) arată împrejurările în care se petrece acțiunea exprimată de verbul determinat. În chineză, acestea sunt formate prin adăugarea altor verbe sau adjective după verbul determinat, cu scopul de a detalia rezultatul unei acțiuni. De exemplu:

Subiect	Predicat	
	Verb + CC	Obiect
我	看 见	你的女朋友了。
我	听 懂	今天的汉语课了。
我	做 好	饭了。
大卫	找 到	工作了。

在结果补语前加“没（有）”表示否定，句尾不能用“了”。例如：

Forma negativă adaugă „没有” înaintea verbului determinat, cu omiterea particulei „了”. De exemplu:

Subiect	Predicat	
	没（有）+ Verb + CC	Obiect
我	没有 看 见	你的女朋友。
我	没 听 懂	他说的话。
我	没 做 完	（考试题）。

表示疑问时，常在句尾加上“（了）没有”。例如：

Forma interogativă adaugă „（了）没有” la sfârșitul propoziției. De exemplu:

Subiect	Predicat	
	Verb + CC	Obiect + （了）没有？
你	看 见	我的女朋友了没有？
你	听 懂	他说的话没有？
你	（都）做 完	（考试题）了没有？

2 介词“从”

Prepoziția „从” – **cóng** – de la

介词“从”引出一段时间、一段路程、一件事情的经过或者一个序列的起点，后面常跟“到”一起搭配使用。例如：

Prepoziția „从” introduce punctul de plecare al unei perioade, al unei distanțe, al unui proces sau al unei secvențe, adesea folosit împreună cu „到”. De exemplu:

从	A	到	B	
从	北京	到	上海	要坐几个小时的飞机？
从	老人	到	孩子	都喜欢吃苹果。
从	下个星期一			开始（上班）。

3 “第~” 表示顺序

Structura „第.....” – **dì**

“第”常被放在数量短语前边，表示顺序。例如：

Cuvântul „第” este un element de formare al numeralului ordinal, plasat înaintea sintagmei „numeral + clasificator numeral”. De exemplu:

第	数词 Numeral	量词 Clasificator	名词 Substantiv
第	一	本	书
第	二	个	工作
第	一	次	跳舞

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

从																			
跳																			
舞																			
第																			
希																			
望																			
题																			
迎																			
班																			
懂																			
完																			

2 回答问题！

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

老师从几岁开始学跳舞？

老师想教她的女儿跳舞吗？

大卫什么时候去工作？

这次考试她都听懂了吗？

她考试为什么没做完？

3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

衣服你_____了没有？





作业太多了，我还_____。

从八点到十二点

她们都在_____。



我第一次_____。

4 双人活动
Discuție în perechi

两人一组，说说你有哪些兴趣爱好，比如唱歌、跳舞、画画儿、打球、旅游等等。你是从什么时候开始学习它们的？

Lucrați în perechi, vorbiți despre pasiunile voastre, cum ar fi: a cânta, a dansa, a picta, a juca baschet, a călători etc. Când ai început să le practici?

	爱好 Pasiune	学习时间 De când
例子	唱歌	从八岁开始学习
1		
2		
3		
4		

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，用所给出的结果补语练习说句子，每组请一位同学做记录。

În grupuri de 3-4 persoane, exersați rostirea propozițiilor, utilizând complementele circumstanțiale propuse. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

	看见 听见 写完 看完 听懂 写错 买到
例子	今天上午你看见大卫了吗？
1	
2	
3	
4	

西安

Orașul Xi'an

西安，被誉为“中华文明的摇篮”，位于中国陕西省的中部。这座城市的面积约为10,096 平方公里，人口约1,300 万。西安是中国历史上十三朝古都，拥有超过 3,000 年的悠久历史，是中国古代丝绸之路的起点。著名的景点包括：兵马俑（被誉为“世界第八大奇迹”，展示了秦朝的宏伟军阵）以及大雁塔（一座古老的佛教塔楼，见证了唐代的繁荣与文化）。西安的美食以丰富的历史文化和独特的地方风味为特色。其中最具有代表性的菜肴包括：羊肉泡馍（将烤制的面饼掰碎后浸泡在浓郁的羊肉汤中，味道鲜美）和肉夹馍（被称为“中国的汉堡”，由烤制的面饼夹入炖煮的肉末制成）。此外，凉皮也是一道当地特色小吃，由米浆制成，口感爽滑，搭配辣椒油和醋，风味独特。



Xian, cunoscut drept „Leagănul civilizației chineze”, este situat în centrul provinciei Shaanxi. Orașul are o suprafață de aproximativ 10096 km² și o populație de aproximativ 13 milioane de locuitori. Xian a fost capitala antică a 13 dinastii, cu o istorie de peste 3000 de ani, și punctul de pornire al Drumului Mătăsii. Printre cele mai cunoscute atracții turistice se numără: Armata de teracotă (considerată „a opta Minune a Lumii”), care prezintă o impunătoare formare militară din dinastia Qin, precum și Pagoda Dayan, un



vechi turn budist, care denotă prosperitatea și cultura dinastiei Tang. Printre cele mai reprezentative mâncăruri se numără: Yangrou Paomo (supă de miel cu chifle aburite) și Roujiamo (cunoscut și ca „hamburgerul chinez”, sendviș de turte prăjite cu carne tocată înăbușită). Pe lângă acestea, Liangpi este un fel de mică mâncare locală, făcută din amidon din orez, cu o consistență moale și ușoară, gustul său fiind combinat de o condimentare de ulei de ardei iuți și oțet.

10

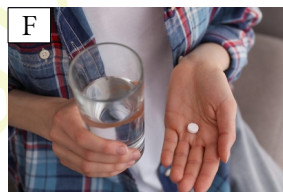
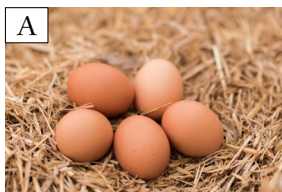
Bié zhǎo le , shǒujī zài zhuōzi shàng ne

别找了，手机在桌子上呢

Nu mai căuta, telefonul e pe masă

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



xīguā

① 西瓜 _____

jīdàn

② 鸡蛋 _____

xiūxi

③ 休息 _____

chī yào

④ 吃药 _____

shǒujī

⑤ 手机 _____

zhǔnbèi wǔfàn

⑥ 准备午饭 _____

2 给下面的动词加上合适的宾语。

Adăugați substantive potrivite pentru acțiunile din verbele indicate.

① 听 _____

② 踢 _____

③ 读 _____

④ 卖 _____

⑤ 下 _____

⑥ 开 _____

⑦ 走 _____

⑧ 玩儿 _____

1 在家里

Acasă



Búyào kàn diànshì le, míngtiān shàngwǔ hái'yǒu Hànyǔ kè ne.

A: 不要看电视了，明天上午还有汉语课呢。

Kàn diànshì duì xué Hànyǔ yǒu bāngzhù.

B: 看电视对学汉语有帮助。

Míngtiān de kè nǐ dōu zhǔnbèi hǎo le ma?

A: 明天的课你都准备好了吗？

Dōu zhǔnbèi hǎo le.

B: 都准备好了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Nu te mai uita la televizor. Măine dimineață ai cursul de chineză.

B: Vizionarea televizorului mă ajută să învăț limba chineză.

A: Ești pregătit pentru cursul de mâine?

B: Totul e gata.

生词 *Cuvinte noi*

1. 课 kè *subs* clasă (curs), lecție

2. 帮助 bāngzhù *verb* a ajuta, a asista, a sprijini

2 在医院 In spital



Bié kàn bàozhǐ le, yīshēng shuō nǐ yào duō xiūxi.

A: 别看报纸了，医生说你要多休息。

Hǎo, bú kàn le. Gěi wǒ yì bēi chá ba.

B: 好，不看了。给我一杯茶吧。

Yīshēng shuō chī yào hòu liǎng ge xiǎoshí búyào hē chá.

A: 医生说吃药后两个小时不要喝茶。

Yīshēng hái shuō shénme le?

B: 医生还说什么了？

Yīshēng ràng nǐ tīng wǒ de.

A: 医生让你听我的。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Încetează să mai citești ziarul. Doctorul a spus că ar trebui să te odihnești mai mult.

B: Bine, nu mai citesc. Dă-mi o ceașcă de ceai.

A: Doctorul a spus să nu bei ceai timp de două ore după administrarea medicamentului.

B: Ce a mai spus doctorul?

A: Doctorul a spus să mă ascuți.

生词 *Cuvânt nou*

3. 别 bié adv nu

3 在家里

Acasă



Nǐ zěnmē mǎile zhènmē duō dōngxī a?

A: 你怎么买了这么多东西啊?

Gēge jīntiān zhōngwǔ huílai chī fàn.

B: 哥哥今天中午回来吃饭。

Wǒ kànkàn mǎi shénme le. Yáng ròu, jīdàn, miàntiáo,

A: 我看看买什么了。羊肉、鸡蛋、面条、
xīguā……zhēn bù shǎo! Māma ne?

西瓜……真不少！妈妈呢？

Zhèngzài zhǔnbèi wǔfàn ne!

B: 正在准备午饭呢！

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: De ce ai cumpărat atâtea lucruri?

B: Fratele mai mare va veni astăzi la prânz.

A: Lasă-mă să văd ce ai cumpărat. Carne de oaie, ouă, tăieței, pepene verde... atât de multe! Unde e mama?

B: Ea pregătește prânzul!

生词 *Cuvinte noi*

4. 哥哥 gēge *subs* frate mai mare

5. 鸡蛋 jīdàn *subs* ou de găină

6. 西瓜 xīguā *subs* pepene verde

7. 正在 zhèngzài *adv* chiar acum (în proces de)

4 在家里

Acasă



Nǐ zài zhǎo shénme?

A: 你在找什么？

Nǐ kànjiàn wǒ de shǒujī le ma? Báisè de.

B: 你看见我的手机了吗？白色的。

Bié zhǎo le, shǒujī zài zhuōzi shàng ne, diànnǎo pángbiān.

A: 别找了，手机在桌子上呢，电脑旁边。

Nǐ kànjiàn wǒ de yīfu le ma? Hóngsè de nà jiàn.

B: 你看见我的衣服了吗？红色的那件。

Nà jiàn yīfu wǒ bāng nǐ xǐ le, zài wàibian ne.

A: 那件衣服我帮你洗了，在外边呢。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ce cauți?

B: Mi-ai văzut telefonul? Cel alb.

A: Nu mai căuta, telefonul e pe masă, lângă computer.

B: Mi-ai văzut haina? Cea roșie.

A: Am spălat-o pentru tine, e afară.

生词 *Cuvinte noi*

8. 手机 shǒujī *subs* telefon mobil

9. 洗 xǐ *verb* a spăla, a face baie

1 祈使句：不要……了；别……了

Propoziția imperativă „不要……了/别……了” – *bùyào/bié* – oare nu/de ce nu

表示劝阻或禁止做某件事情。例如：

Propoziția imperativă „不要……了/别……了” este folosită pentru a descuraja sau a interzice cuiva să facă ceva. De exemplu:

不要	Verb (+Obiect)	了
不要	玩手机	了。
不要	做饭	了。
不要	看电视	了。

别	Verb (+Obiect)	了
别	睡觉	了。
别	看书	了。
别	看报纸	了。

2 介词“对”

Prepoziția „对” – *duì* – da

介词“对”可以表示人和人、人和事物、事物和事物之间的对待关系。例如：

Prepoziția „对” este un instrument gramatical utilizat cu scopul de a indica relația subiect-țintă dintre oameni sau lucruri. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	对	Obiect	Verb/Adjectiv
跑步	对	身体	很好。
老师	对	学生	非常好。
看电视	对	学汉语	有帮助。

别找了，手机在桌子上呢

hypercubelab.Org

练习 EXERCITII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

课																			
助																			
别																			
哥																			
鸡																			
蛋																			
瓜																			
正																			
洗																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

孩子们正在做什么？

妈妈为什么不让他们看电视了？

吃药以后可以喝茶吗？

他今天都买了什么东西？为什么要买这么多？

你知道男的正在找什么吗？

3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

你的病已经好了，别_____了。



别_____了，明天还要上学呢。

_____对身体很好。



_____对学习 英语有帮助。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，选择下列词语，用“不要……了”“别……了”练习说句子。

Lucrați în perechi, alegeți cuvintele de mai jos și exersați construirea propozițiilor utilizând „不要……了” și „别……了”.

例子/Exemplu

不要玩儿电脑了。

- | | | | | |
|-----|------|------|------|-------|
| ① 看 | ② 吃 | ③ 玩 | ④ 买 | ⑤ 喝 |
| ⑥ 药 | ⑦ 咖啡 | ⑧ 手机 | ⑨ 电视 | ⑩ 新衣服 |

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，用介词“对”练习说句子，每组请一位同学做记录。

În grupuri de 3-4 persoane, exersați rostirea propozițiilor, utilizând prepoziția „对”. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

	A	对	B	很好/不好
例子	看电视	对	眼睛	不好。
1				
2				
3				
4				

杭州

Orașul Hángzhōu

杭州，被誉为“人间天堂”，位于中国浙江省的北部。这座城市的面积约为 16,596 平方公里，人口约 1,200 万。杭州是中国历史上著名的古都之一，拥有超过



2,200 年的悠久历史，以其秀丽的自然风光和深厚的文化底蕴闻名于世。著名的景点包括：西湖（以其“十景”而闻名，被誉为中国最美的湖泊之一）以及灵隐寺（一座历史悠久的佛教寺庙，坐落在幽静的山林中）。近年来，杭州的科技创新领域熠熠生辉，聚焦于机器人、人工智能、游戏开发、脑机接口等前沿领域。杭州的美食以精致的江南风味和独特的时令食材为特色。其中最具代表性的菜肴包括：东坡肉（以北宋文豪苏东坡命名的红烧肉，肥而不腻，入口即化）和龙井虾仁（选用杭州特产的龙井茶叶与鲜嫩的虾仁烹制，茶香四溢）。此外，西湖醋鱼也是一道当地特色菜，选用西湖草鱼，肉质鲜嫩，搭配酸甜的醋汁，风味独特。

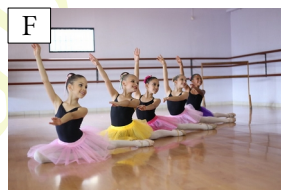
Hangzhou, numit „Zona terestră a paradisului”, este situat în nordul provinciei Zhejiang. Orașul are o suprafață de aproximativ 16596 de km² și o populație de aproximativ 12 milioane de locuitori. Hangzhou este unul dintre cele mai cunoscute orașe imperiale din istoria Chinei, cu o istorie de peste 2200 de ani. Printre cele mai cunoscute atracții turistice se numără: Lacul Xi (înconjurat de cele zece peisaje celebre și considerat unul dintre cele mai frumoase lacuri din China) și Templul Lingyin (templu budist așezat în mijlocul pădurii). În ultimii ani, Hangzhou s-a distins și prin tehnologii (robotică, IA, dezvoltarea jocurilor și interfețe creier-calculator). Cele mai reprezentative feluri de mâncare includ:



Carnea Dongpo (carne de porc înăbușită, numită după celebrul scriitor din dinastia Song, Su Dongpo), Crevete Longjing (creveți preparați cu ceai Longjing din Hangzhou) și Xihucuyu (pește din Lacul Xi în sos de oțet).

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



tiào wǔ

① 跳舞 _____

shuō huà

② 说话 _____

nǚ

③ 女 _____

hái zǐ

④ 孩子 _____

chàng gē

⑤ 唱歌 _____

nán

⑥ 男 _____

2 试看说说下列这些词语的反义词。

Scrieți antonimele cuvintelor indicate.

① 贵 _____

② 对 _____

③ 来 _____

④ 前 _____

⑤ 走 _____

⑥ 右 _____

⑦ 白 _____

⑧ 难 _____

⑨ 男 _____

1 在歌厅 În cabaret



Wáng Fāng, zuótiān hé nǐ yīqǐ chàng gē de rén shì shéi?

A: 王方，昨天和你一起唱歌的人是谁？

Yí ge péngyou.

B: 一个朋友。

Shénme péngyou? Shì bu shì nán péngyou?

A: 什么朋友？是不是男朋友？

Bú shì bú shì, wǒ tóngxué jièshào de, zuótiān dì yī cì jiàn.

B: 不是不是，我同学介绍的，昨天第一次见。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Wang Fang, cine a cântat cu tine ieri?

B: Un prieten.

A: Ce prieten? Poate este un iubit?

B: Nu, m-a prezentat colegul meu de clasă, l-am întâlnit prima dată ieri.

生词 *Cuvinte noi*

1. 唱歌 chàng gē *verb* a cânta

2. 男 nán *adj* bărbat, mascul

2 在宿舍 În dormitor



Zuǒbian zhège kàn bàozhǐ de nǚ hái zi shì nǐ jiějie ma?

A: 左边这个看报纸的女孩子是你姐姐吗?

Shì, yòubian xiě zì de nàge rén shì wǒ gēge.

B: 是，右边写字的那个人是我哥哥。

Nǐ gēge duō dà?

A: 你哥哥多大?

Èrshíwǔ suì, tā bǐ wǒ dà sān suì.

B: 25 岁，他比我大三岁。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Fata din stânga, care citește ziarul, este sora ta mai mare?

B: Da. Și persoana din dreapta, care scrie, este fratele meu mai mare.

A: Câți ani are fratele tău?

B: 25 de ani, el este cu trei ani mai mare decât mine.

生词 *Cuvinte noi*

3. 女 nǚ *adj* femeie, femeia

4. 孩子 hái zi *subs* copil

5. 右边 yòubian *subs* partea dreaptă (*loc.adv* în dreapta)

6. 比 bǐ *prep* decât (*adv*), (superior sau inferior) față de

3 在商店 În magazin



Jīntiān de xīguā zěnmě mài?

A: 今天的西瓜怎么卖?

Sān kuài wǔ yì jīn.

B: 三块五一斤。

Bǐ zuótiān piányi.

A: 比昨天便宜。

Shì, píngguǒ yě bǐ zuótiān piányi yìxiē. Nín lái diǎnr ba.

B: 是，苹果也比昨天便宜一些。您来点儿吧。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Azi, cu cât vindeți pepenii verzi?

B: Trei yuani și jumătate pentru 500 de grame.

A: Mai ieftin decât ieri.

B: Da, merele de asemenea sunt mai ieftine decât ieri. Hai, cumpărați!

生词 *Cuvânt nou*

7. 便宜 piányi *adj* ieftin

4 在学校

La școală



Qiánbian shuō huà de nàge rén jiù shì wǒ de Hànyǔ lǎoshī.

A: 前边说话的那个人就是我的汉语老师。

Nǐ kěnéng bú rènshi tā.

你可能不认识她。

Shì xīn lái de Hànyǔ lǎoshī ma?

B: 是新来的汉语老师吗?

Shì qùnián lái de, tā xìng Wáng, èrshíbā suì.

A: 是去年来的, 她姓王, 28 岁。

Tā bǐ wǒmen lǎoshī xiǎo liǎng suì.

B: 她比我们老师小两岁。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Persoana care vorbește în față este profesoara mea de chineză. S-ar putea să nu o cunoști.

B: Este profesoara de chineză nou venită?

A: A venit anul trecut. Numele ei este Wang, are 28 de ani.

B: Ea este cu doi ani mai mică decât profesoara noastră.

生词 *Cuvinte noi*

8. 说话 *shuō huà verb* a vorbi, a spune

9. 可能 *kěnéng verb aux* posibil, poate, probabil

10. 去年 *qùnián subs* anul trecut

11. 姓 *xìng verb* nume de familie

1 动词结构做定语

Atributul în propoziție

动词或动词短语做定语时，定语和中心语之间要加“的”。例如：

Particula „的” plasată între verb/sintagmă verbală și obiectele denumite formează atributul. De exemplu:

定语 Atribut		中心语 Obiect
Verb/Sintagmă verbală	的	
新买	的	自行车
我妈妈做	的	饭
和你一起唱歌	的	人

2 “比”字句 (1)

Prepoziția „比” – **bǐ** – decât (1)

用“比”表示比较的句子叫“比”字句。“比”字句的谓语可以是形容词。例如：

Prepoziția „比”, utilizată între două elemente, indică o comparație, evidențiind elementul A față de elementul B. Predicatul propoziției poate fi un adjectiv. De exemplu:

A	比	B	Adjectiv
哥哥	比	姐姐	高。
今天	比	昨天	热。
(今天的西瓜)	比	昨天	便宜。

“比”字句的否定形式可以用“A没有B……”表示。例如：

Forma negativă înlocuiește „比”cu „没有”. De exemplu:

A	没有	B	Adjectiv
哥哥	没有	姐姐	高。
今天	没有	昨天	热。
西瓜	没有	苹果	便宜。

要表达事物之间的差别时，用具体数量表示具体差别，用“一点儿”“一些”表示差别不大，用“多”“很多”表示差别大。例如：

Elementele de specificare a diferenței dintre A și B sunt adăugate după adjective. Specificarea poate varia în dependență de intensitate: diferența ușoară cu „一点儿” sau „一些”, iar diferența semnificativă cu „多” sau „得多”. De exemplu:

A	比	B	Adjectiv	数量短语 Numeral + Clasificator
西瓜	比	苹果	贵	两块钱。
我的学习	比	他	好	一点儿。
今天	比	昨天	热	得多。
她	比	我们老师	小	两岁。

3 助动词“可能”

Verbul auxiliar „可能” – kěnéng – posibil

“可能”表示估计、也许、或许。常用在动词前，也可用在主语前。例如：

Verbul auxiliar „可能”, utilizat înaintea verbului/subiectului, indică o estimare (poate/probabil). De exemplu:

- 1) 他可能早就知道这件事情了。
- 2) 可能我明天不来上课了。
- 3) 你可能不认识她。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCITII

1 写字! Scrieți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

唱																			
歌																			
男																			
孩																			
右																			
比																			
便																			
宜																			
姓																			

2 回答问题! Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

昨天和王方一起唱歌的人是谁？

左边看报纸的女孩子是谁？

她的哥哥 25 岁了，她多大了？

昨天的西瓜可能卖多少钱？

王老师是新老师吗？

3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

绿苹果比红苹果_____。



姐姐比我_____。

昨天三十五度，

今天没有_____。



哥哥学习很好，

我没有_____。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，用“比”字句练习说句子。一个同学说肯定句，另一个同学把肯定句变成否定句。

Lucrați în perechi, și exersați rostirea propozițiilor „比”. Un student utilizează propoziții afirmative, iar celălalt propoziții negative.

	肯定句 Afirmativ	否定句 Negativ
例子	西瓜比苹果大。	苹果没有西瓜大。
1		
2		
3		
4		

5 小组活动

Discuție în echipe

把全班学生分成两个大组，每组学生轮流用“比”字句说句子。句子的内容要和班里的实际情况相符合。

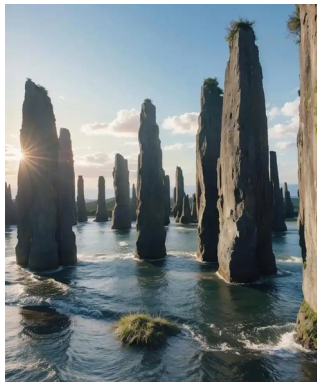
Împărțiți clasa în două grupuri mari, membrii din fiecare grup rostesc pe rând propoziții utilizând cuvântul „比”. Conținutul propoziției trebuie să fie în concordanță cu situația reală din clasă.

	A组 Grupul A	B组 Grupul B
例子	我的眼睛比安妮 (B组学生)大。	我的手机比大卫 (A组学生)的贵三百 块钱。
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

昆明

Orașul Kūnmíng

昆明，以其四季如春的气候被誉为“春城”，位于中国云南省中部。这座城市的面积约为 21,473 平方公里，人口约 846 万。昆明是多民族聚居地，居住着汉族、彝族、白族等 26 个民族，民族文化丰富多彩。著名的景点包括：滇池（云南省最大的淡水湖，被誉为“高原明珠”）、石林（世界自然遗产，以其奇特的喀斯特地貌而闻名）以及云南民族村（展示云南各民族文化与风情的主题公园）。近年来，昆明在生态旅游、现代农业和生物医药领域发展迅速。昆明的美食以多样化的民族风味和独特的食材为特色。其中最具代表性的菜肴包括：过桥米线（以滚烫的高汤烫熟米线和各种配料，汤鲜味美，营养丰富）和汽锅鸡（用特制的汽锅蒸制，鸡肉鲜嫩，汤汁浓郁）。此外，野生菌火锅也是一道当地特色美食，选用云南特产的野生菌类，搭配鲜美的汤底，风味独特。少数民族的特色美食如彝族的烤乳猪、傣族的菠萝饭也深受游客喜爱。



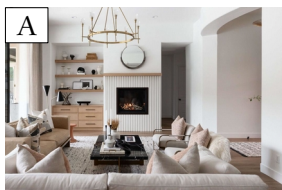
Kunming, numit „Orașul Primăverii”, este situat în partea centrală a provinciei Yunnan. Orașul are o suprafață de aproximativ 21473 de km², o populație de aproximativ 8,46 milioane de locuitori și include aproximativ 26 de grupuri etnice. Atracțiile celebre includ: Lacul Dianchi (cel mai mare lac de apă dulce din provincie), Pădurea Shilin (renumită pentru formele sale carstice unice) și Satul Etnografic Yunnan



(parc tematic care expune cultura și tradițiile diverselor grupuri etnice din Yunnan). Cele mai reprezentative feluri de mâncare includ: Guòqiáo mǐxiàn (tăitei de orez și diverse ingrediente găsite în bulion) și Qìguō jī (carne de pui cu sos preparat într-un vas special). În plus, yěshēng jūn huǒguō (hotpot cu ciuperci sălbatice specifice provinciei Yunnan). Preparatele tradiționale ale minorităților etnice, cum ar fi porcul la grătar al etniei Yi sau orezul cu ananas al etniei Dai, sunt, de asemenea, foarte apreciate de turiști.

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



A



B



C



D



E



F

qīzi
① 妻子 _____

shuì jiào
② 睡觉 _____

fángjiān
③ 房间 _____

xià xuě
④ 下雪 _____

qǐ chuáng
⑤ 起床 _____

fángzi
⑥ 房子 _____

2 给下面的动词加上合适的宾语。

Adăugați substantive potrivite pentru acțiunile din verbele indicate.

① 说 _____

② 开 _____

③ 读 _____

④ 找 _____

⑤ 穿 _____

⑥ 进 _____

⑦ 准备 _____

⑧ 学习 _____

1 在教室

În clasă



Nǐ měi tiān zǎoshang jǐ diǎn qǐ chuáng?

A: 你每天早上几点起床?

Liù diǎn duō.

B: 六点多。

Nǐ bǐ wǒ zǎo qǐ yí ge xiǎoshí.

A: 你比我早起一个小时。

Wǒ shuì de yě zǎo, wǒ měi tiān wǎnshang shí diǎn

B: 我睡得也早，我每天晚上十点

jiù shuì jiào. Zǎo shuì zǎo qǐ shēntǐ hǎo.

就睡觉。早睡早起身体好。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: La ce oră te trezești în fiecare dimineață?

B: După ora șase.

A: Te trezești cu o oră mai devreme decât mine.

B: Mă culc de asemenea devreme, la 22.00 în fiecare seară. Păstrarea
regimului de somn e bună pentru sănătate.

生词 *Cuvânt nou*

1. 得 de *part* utilizată după un verb/adjectiv, indică o descriere/evaluare

2 在朋友家

La casa prietenului



Zài lái diǎnr mǐfàn ba, nǐ chī de tài shǎo le.

A: 再来点儿米饭吧，你吃得太少了。

Bù shǎo le, jīntiān chī de hěn hǎo, tài xièxie nǐ le.

B: 不少了，今天吃得很好，太谢谢你了。

Nǐ zuò fàn zuò de zěnmeyàng?

A: 你做饭做得怎么样？

Bù zěnmeyàng, wǒ qīzi bǐ wǒ zuò de hǎo.

B: 不怎么样，我妻子比我做得好。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Te rog să-ți mai pui niște orez, ai mâncat prea puțin.

B: De fapt, nu puțin, azi am mâncat foarte bine, îți mulțumesc din inimă.

A: Cât de bine poți găti?

B: Nu prea mă pricep, soția mea se descurcă mai bine decât mine.

生词 *Cuvânt nou*

2. 妻子 qīzi *subs* soție

3 在家门口

La ușa casei



Xià xuě le, jīntiān zhēn lěng.

A: 下雪了，今天真冷。

Yǒu líng xià shí dù ba?

B: 有零下10度吧？

Shì a, nǐ chuān de tài shǎo le, wǒmen jìn fángjiān ba.

A: 是啊，你穿得太少了，我们进房间吧。

Hǎo ba.

B: 好吧。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ninge, e foarte frig azi.

B: Sunt zece grade sub zero?

A: Da, porți prea puține haine, hai să intrăm în cameră.

B: Bine, mergem.

生词 *Cuvinte noi*

3. 雪 xuě *subs* zăpadă

4. 零 líng *num* 0

5. 度 dù *subs* grade (unitate de măsură)

6. 穿 chuān *verb* a purta, a îmbrăca

7. 进 jìn *verb* a intra, a veni (de afară)

4 在家里

Acasă



Nǐ zài máng shénme ne?

A: 你在忙什么呢?

Wǒ dìdì ràng wǒ bāng tā zhǎo ge fángzi,

B: 我弟弟让我帮他找个房子，
xiànzài tā jiā lí gōngsī yǒudiǎnr yuǎn.
现在他家离公司有点儿远。

Zhù de yuǎn zhēn de hěn lèi!

A: 住得远真的很累!

Shì a, tā yě xīwàng néng zhù de jìn yìdiǎnr.

B: 是啊，他也希望能住得近一点儿。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Cu ce ești ocupat?

B: Fratele meu mai mic m-a rugat să-l ajut să-și găsească o locuință.
Acum locuința lui este cam departe de locul de muncă.

A: Traiul departe te istovește!

B: Da, el de asemenea și-ar dori să poată trăi mai aproape.

生词 *Cuvinte noi*

8. 弟弟 *dìdì subs* frate mai mic

9. 近 *jìn adj* apropiat (în spațiu)

1 状态补语

Complemente circumstanțiale

状态补语是对动作的结果、程度、状态等进行描述或评价，在形式上常用结构助词“得”来连接动词后的状态补语。例如：

Particula „得”, adăugată între verb și adjectiv, formează în propoziție un complement circumstanțial, care descrie sau evaluează rezultatul, gradul sau starea unei acțiuni. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	Verb	得	Adjectiv
他	说	得	很好。
我	起	得	很早。
我	睡	得	也早。

如果有宾语时，要把宾语提前，或者重复动词。例如：

În cazul în care verbul determină un obiect, obiectul trebuie pus înaintea verbului sau verbul să fie dublat. De exemplu:

Subiect	Predicat			
	(Verb+) Obiect	Verb	得	Adjectiv
他	(说) 汉语	说	得	很好。
我	(写) 汉字	写	得	很好。
姐姐	(唱) 歌	唱	得	不错。

表示否定时，要把否定词放在结构助词“得”的后边。例如：

Forma negativă adaugă adverbul negativ „不” după particula „得”. De exemplu:

Subject	Predicat		
	Verb	得	不 + Adjectiv
他	说	得	不好。
我	起	得	不早。
我	住	得	不远。

Subject	Predicat			
	(Verb+) Object	Verb	得	不 + Adjectiv
他	(说) 汉语	说	得	不好。
我	(写) 汉字	写	得	不好。
姐姐	(唱) 歌	唱	得	不太好。

状态补语的疑问形式是在结构助词“得”的后面使用“Adj+不+Adj”，构成正反疑问句。例如：

Forma interogativă adaugă structura „Adjectiv+ 不 +Adjectiv” după particula „得”. De exemplu:

Subject	Predicat		
	Verb	得	Adjectiv + 不 + Adjectiv
他	说	得	好不好？
姐姐	起	得	早不早？
你	住	得	远不远？

2 “比”字句 (2)

Prepoziția „比” – bǐ – decât (2)

如果动词带状态补语，“比”可以放在动词前，也可放在补语前。例如：

Prepoziția „比” poate include și complemente circumstanțiale care pot fi plasate diferit. De exemplu:

A	比	B	Verb + 得 + Adjectiv
他	比	我	学得好。
姐姐	比	我	跑得快。
我妻子	比	我	做得好。

A	Verb + 得	比	B	Adjectiv
他	学得	比	我	好。
姐姐	跑得	比	我	快。
我妻子	做得	比	我	好。

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scrieți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

妻																			
雪																			
度																			
穿																			
进																			
弟																			
近																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

她为什么每天晚上十点就睡觉?

他们家谁做饭做得好？

今天天气怎么样？

她这两天在忙什么呢？

她弟弟为什么要找新的房子？

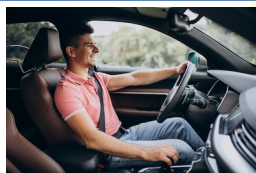
3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

她唱得_____。



爸爸开车开得_____。

哥哥比我吃得_____。





爸爸比妈妈做饭做得

_____。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，用带助词“得”的状态补语练习说句子，尽量使用所给出的词语。

Lucrați în perechi. Alcătuiți propoziții cu particula „得” pentru a forma complemente circumstanțiale, incluzând cât mai multe cuvinte atașate mai jos.

例子/Exemplu

A: 他跑得很快。

B: 我跑得不快。

动词 Verbe	学	走	写	读	下	起床	睡觉	准备
形容词 Adjective	大	快	漂亮	不错	慢	好		

5 小组活动

Discuție în echipe

4~5 人一组，进行“比”字句接龙的游戏。要求使用“A 比 B+V+得+Adj”或“A+V+得+比 B+Adj”两种句型。

În grupuri de 4-5 persoane, jucându-vă, potriviți cuvintele conform modelului: „A 比 B+Verb+得+Adjective” sau „A+Verb+得+比 B+Adjective”.

例子/Exemplu

王方： 我比大卫跑得快。

大卫： 我唱得比安妮好。

1	2

乌鲁木齐

Oraşul Wūlǔmùqí

乌鲁木齐，被誉为“亚心之都”，位于中国新疆维吾尔自治区中部。这座城市的面积约为 14,577 平方公里，人口约 405 万。乌鲁木齐是新疆的政治、经济和文化中心，也是多民族聚居地，居住着汉族、维吾尔族、哈萨克族、回族等 47 个民族，民族文化多元而独特。著名的景点包括：

天山天池（被誉为“天山明珠”，以其壮丽的高山湖泊风光闻名）、红山公园（乌鲁木齐市区的标志性景点，可俯瞰全城）以及国际大巴扎（世界上规模最大的巴扎之一，充满浓郁的西域风情）。近年来，乌鲁木齐在能源开发、物流枢纽和旅游业领域发展迅速。乌鲁木齐的美食以浓郁的民族风味和独特的食材为特色。其中最具代表性的菜肴包括：大盘鸡（以鸡肉、土豆和辣椒炖煮而成，味道浓郁，分量十足）和烤羊肉串（选用新疆优质羊肉，炭火烤制，香气扑鼻）。此外，手抓饭也是一道当地特色美食，选用羊肉、胡萝卜和米饭烹制，风味独特。少数民族的特色美食如维吾尔族的馕（一种传统烤饼）和哈萨克族的奶茶也深受游客喜爱。



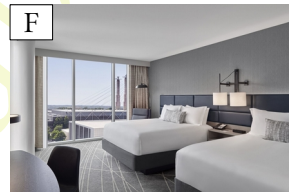
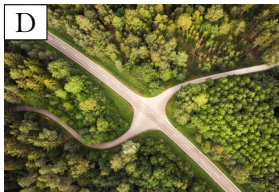
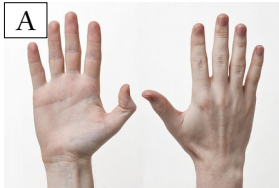
Urumqi, numit „Inima Asiei”, este situat în partea centrală a Regiunii Autonome Uigur Xinjiang. Oraşul are o suprafaţă de aproximativ 14577 de km², o populaţie de aproximativ 4,05 milioane de locuitori, aproximativ 47 de grupuri etnice şi este centrul politic, economic şi cultural al oraşului Xinjiang. Atracţiile celebre includ: Lacul Tianchi (renumit pentru peisajul său magnific al lacului alpin), Parcul Hongshan (oferă o panoramă a întregului oraş) şi Bazarul Guójiàbāzhā (unul dintre cele mai mari bazaruri din lume, plin de farmecul specific Asiei Centrale). Cele mai reprezentative feluri de mâncare



includ: Dapanji (tocană de pui cu cartofi şi ardei iute), Kǎo yáng ròu chuàn (kebab cu frigărui de miel din Xinjiang) şi Shǒu zhuā fàn (pilaf cu miel şi morcovi, mâncat cu mână). Preparatele tradiţionale ale minorităţilor etnice, cum ar fi Uyghur Naan (pâine tradiţională) şi ceaiul cu lapte, sunt, de asemenea, foarte apreciate de turişti.

1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



qiānbǐ
① 铅笔_____

shǒu
② 手_____

bīnguǎn
③ 宾馆_____

ná
④ 拿_____

yǎnjīng
⑤ 眼睛_____

lùkǒu
⑥ 路口_____

2 给下面的动词加上合适的宾语。

Adăugați substantive potrivite pentru acțiunile din verbele indicate.

① 下_____

② 坐_____

③ 听_____

④ 上_____

⑤ 送_____

⑥ 拿_____

⑦ 笑_____

⑧ 长_____

1 在办公室

În oficiu



Mén kāi zhe ne, qǐng jìn.

A: 门开着呢，请进。

Qǐngwèn, Zhāng xiānsheng zài ma?

B: 请问，张先生在吗？

Tā chūqu le. Nǐ xiàwǔ zài lái ba.

A: 他出去了。你下午再来吧。

Hǎo de, xièxiè!

B: 好的，谢谢！

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ușa este deschisă, vă rog să intrați.

B: Scuzați-mă, domnul Zhang este aici?

A: A plecat. Veniți după-amiază.

B: Bine, mulțumesc!

生词 *Cuvânt nou*

1. 着 zhe *part* utilizată după un verb, indică continuarea unei stări

2 在办公室

În oficiu



Nàge zhèngzài shuōhuà de nǚhái'ér shì shéi?

A: 那个正在说话的女孩儿是谁?

Wǒ zhīdào tā de míngzi, tā xìng Yáng, jiào Yáng Xiàoxiao,

B: 我知道她的名字，她姓杨，叫杨笑笑，

tā jiějie shì wǒ tóngxué.

她姐姐是我同学。

Nàge shǒu lǐ názhe qiānbǐ de ne?

A: 那个手里拿着铅笔的呢?

Wǒ bú rènshi.

B: 我不认识。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Cine este fata aceea care vorbește?

B: Îi știu numele, Yang Xiaoxiao, sora ei este colega mea de clasă.

A: Dar cea cu creionul în mână?

B: Nu o cunosc.

生词 *Cuvinte noi*

2. 手 shǒu *subs* mână

3. 拿 ná *verb* a ține, a lua, a aduce

4. 铅笔 qiānbǐ *subs* creion

专有名词 *Nume propriu*

1. 杨笑笑 Yáng Xiàoxiao *nume de persoană*

3 在运动场

La terenul de sport



Tīngshuō nǐ yǒu nǚpéngyou le? Wǒ rènshi tā ma?

A: 听说你有女朋友了？我认识她吗？

Jiù shì wǒmen bān nàge zhǎngzhe liǎng ge dà yǎnjīng,

B: 就是我们班那个长着两个大眼睛，

fēicháng ài xiào de nǚhái.

非常爱笑的女孩儿。

Tā bú shì yǒu nán péngyou ma?

A: 她不是有男朋友吗？

Nàge yǐjīng shì tā de qián nányǒu le.

B: 那个已经是她的前男友了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Am auzit că ai o prietenă? O cunosc?

B: Ea este fata din clasa noastră care are ochii mari, îi place foarte mult să zâmbescă.

A: Nu are ea un iubit?

B: Acela este deja fostul ei iubit.

生词 *Cuvinte noi*

5. 班 *bān* *subs* clasă, notă, echipă

6. 长 *zhǎng* *verb* a crește, a dezvolta

7. 笑 *xiào* *verb* a zâmbi, a râde

4 在路上
Pe drum

Qǐngwèn, zhèr lí Xīnjīng Bīnguǎn yuǎn ma?

A: 请问，这儿离新京宾馆远吗？

Bù yuǎn, zǒu lù èrshí fēnzhōng jiù dào.

B: 不远，走路二十分钟就到。

Nǐ néng gàosu wǒ zěnmē zǒu ma?

A: 你能告诉我怎么走吗？

Cóng zhèr yìzhí wǎng qián zǒu,

B: 从这儿一直往前走，

dào le qiánmiàn de lùkǒu zài wǎng yòu zǒu.

到了前面的路口再往右走。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Scuzați-mă, este departe Hotelul Xinjing?

B: Nu e departe, la doar douăzeci de minute de mers pe jos.

A: Îmi puteți spune cum să ajung acolo?

B: Mergeți drept înainte de aici, apoi, când ajungeți la intersecția din față, mergeți la dreapta.

生词 *Cuvinte noi*

8. 宾馆 bīnguǎn subs hotel

9. 一直 yìzhí adv drept, tot timpul

10. 往 wǎng prep spre, către, față de

11. 路口 lùkǒu subs trecere, răscruce de drumuri

1 动态助词 “着”

Particula de aspect „着” – zhe

动词加上动态助词 “着” 可以表示某种状态的持续。例如：

Particula de aspect „着”, utilizată după un verb, indică continuarea unei anumite stări. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	Verb	着	Obiect
门	开	着。	
他们	穿	着	红色的衣服。
(她)	拿	着	铅笔。

在动词前加 “没” 表示否定。例如：

Forma negativă este alcătuită cu „没” adăugată înaintea verbului. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	没 + Verb	着	Obiect
门	没开	着。	
他们	没穿	着	红色的衣服。
(她)	没拿	着	铅笔。

在句末加 “没有” 表示疑问。例如：

Forma interogativă este alcătuită cu „没有”, adăugată la sfârșitul propoziției. De exemplu:

Subiect	Predicat			
	Verb	着	Obiect	没有
门	开	着		没有？

他们	穿	着	红色的衣服	没有？
她（手里）	拿	着	铅笔	没有？

2 反问句“不是……吗”

Întrebarea retorică „不是……吗” – **búshì ma – nu-i așa**

“不是……吗”常用来表示提醒或者表达说话人的不理解、不满等。例如：

Întrebarea retorică „不是……吗” este adesea utilizată pentru a reaminti cuiva ceva sau pentru a arăta confuzie sau nemulțumire. De exemplu:

- 1) 不是说今天有雨吗？怎么没下？
- 2) 你不是北京人吗？怎么不会说北京话？
- 3) （她是你的女朋友？）她不是有男朋友了吗？

3 介词“往”

Prepoziția „往” – **wǎng – spre**

介词“往”常常用来指示方向。例如：

Prepoziția „往” este adesea utilizată pentru a indica direcția. De exemplu:

- 1) 从这儿往前走，就是我们学校。
- 2) 你看，往左走是医院，往右走是银行。
- 3) 从这儿一直往前走，到了前面的路口再往右走。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

着																			
拿																			
铅																			
笔																			
杨																			
笑																			
宾																			
馆																			
直																			
往																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

张先生去哪儿了？

杨笑笑是谁？

他的女朋友是谁？

“前男友”是什么意思？

去新京宾馆怎么走？

3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

他_____。（拿）



他_____。（穿）

电视_____。（开）



他_____呢。（开）



4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，其中一个人用“往……”说句子，另一个同学做出相应的动作，然后两个人交替进行。

Lucrați în perechi, un membru spune o propoziție utilizând „往”, iar celălalt face acțiuni corespunzătoare, apoi schimbați-vă rolurile.

例子/Exemplu

A: 往前走

B: 往左看

A: 往后跑

B: 往右走

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，用动态助词“着”描述图片内容。每组请一位同学做记录。

În grupuri de 3-4 persoane, descrieți conținutul imaginii de mai jos utilizând particula de aspect „着”. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

例子	有两个学生穿着白色的衣服。	
1		(坐着)
2		(穿着)
3		(看着)
4		(说着)
5		(听着)
6		(拿着)
7		(笑着)



中国经济简介

Introducere în economia chineză

自 1978 年改革开放以来中国经济实现了举世瞩目的飞速发展，逐渐从一个以农业为主的国家迅速转变为全球制造业和贸易中心。根据世界银行数据，中国的国内生产总值（GDP）多年稳居世界第二位，成为全球经济增长的重要引擎。中国被称为“基建狂魔”，在基础设施建设方面取得了巨大成就。高铁网络总里程全球第一，高速公路、桥梁、港口和机场等现代化交通设施遍布全国。此外，中国的城市化进程迅速推进，智慧城市建设成为全球典范。改革开放以来，中国从低端制造业起步，逐步向高端制造业转型，成为全球供应链的重要一环。近年来，中国在人工智能、5G 通信、新能源和电动汽车等创新领域取得了突破性进展，涌现出一批具有全球竞争力的科技企业，如华为、腾讯和阿里巴巴。

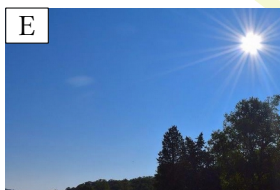
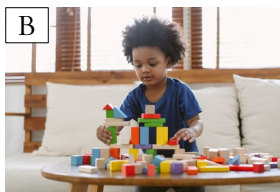
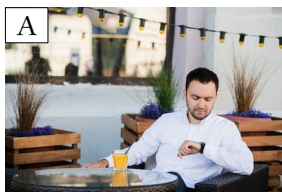


Începând cu reforma și deschiderea din 1978, economia chineză a cunoscut o dezvoltare rapidă care a captat atenția întregii lumi, transformându-se treptat dintr-o țară predominant agricolă într-un centru global de manufactură și comerț. Conform datelor Băncii Mondiale, produsul intern brut (PIB) al Chinei s-a clasat timp de mulți ani pe locul doi la nivel mondial, devenind un motor important al creșterii economice globale. China este adesea numită „monstrul infrastructurii” datorită realizărilor sale impresionante în domeniul construcțiilor de infrastructură. Rețeaua de mare viteză feroviară este cea mai extinsă din lume, iar autostrăzile, podurile, porturile și aeroporturile moderne sunt răspândite în întreaga țară. În plus, procesul de urbanizare al Chinei a avansat rapid, iar construcția orașelor inteligente a devenit un model global. De la reformă și deschidere, China a început cu manufactura de joasă tehnologie și a trecut treptat la o transformare către manufactura de înaltă tehnologie, devenind o verigă esențială în lanțul global de aprovizionare. În ultimii ani, China a înregistrat progrese remarcabile în domenii inovative, precum inteligența artificială, comunicațiile 5G, energia regenerabilă și vehiculele electrice, iar companii, precum Huawei, Tencent și Alibaba au devenit lideri globali competitivi.



1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



diànyǐngyuàn

① 电影院

děng

② 等

qíng

③ 晴

yībǎi

④ 一百

dǎ diànhuà

⑤ 打电话

wánr

⑥ 玩儿

2 用汉语说出它们的名字。

Numiți, în chineză, obiectele.



1 在教室

În clasă



Nǐ kànguò nàge diànyǐng méiyǒu?

A: 你看过那个电影没有?

Méi kànguò, tīngshuō hěn yǒu yìsi.

B: 没看过，听说很有意思。

Nà wǒmen xià ge xīngqī yìqǐ qù kàn ba?

A: 那我们下个星期一起去看吧?

Kěyǐ, dànshì wǒ nǚpéngyou yě xiǎng qù.

B: 可以，但是我女朋友也想去。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ai văzut vreodată acel film?

B: Nu l-am văzut, dar am auzit că este foarte interesant.

A: Atunci să mergem să-l vedem împreună săptămâna viitoare?

B: Bine, dar și prietena mea vrea să meargă.

生词 *Cuvinte noi*

1. 有意思 yǒu yìsi *adj* interesant, distractiv

2. 但是 dànshì *conj* dar, totuși, încă

2 在办公室

În oficiu



Tīngshuō nǐ qùguo Zhōngguó, hái xiǎng qù ma?

A: 听说你去过中国，还想去吗？

Wǒ suīrán qùguo hǎojǐ cì, dànshì hái xiǎng zài qù wánrwanr.

B: 我虽然去过好几次，但是还想再去玩儿玩儿。

Nà wǒmen yìqǐ qù ba.

A: 那我们一起去吧。

Hǎo a, dào shíhou wǒ gěi nǐ dǎ diànhuà.

B: 好啊，到时候我给你打电话。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Am auzit că ai fost în China, ai mai vrea să mergi?

B: Deși am fost de mai multe ori, din plăcere, tot vreau să revin.

A: Hai să mergem împreună.

B: Bine, când va veni timpul, te voi suna.

生词 *Cuvinte noi*

3. 虽然 suīrán conj deși, totuși

4. 次 cì clas num număr (de câte ori)

5. 玩儿 wánr verb a se juca, a se distra

3 在房间 În cameră



Míngtiān tiānqì zěnmeyàng?

A: 明天天气怎么样?

Suīrán shì qíngtiān, dànshì hěn lěng.

B: 虽然是晴天，但是很冷。

Nà hái néng qù pǎo bù ma?

A: 那还能去跑步吗?

Kěyǐ, dànshì nǐ zìjǐ qù ba, wǒ hái yǒu hěn duō shìqíng yào zuò.

B: 可以，但是你自己去吧，我还有很多事情要做。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Cum va fi vremea mâine?

B: Deși va fi însorit, o să fie foarte frig.

A: Mai putem ieși la alergat?

B: Desigur, dar ieși singur, am multe de făcut.

生词 *Cuvânt nou*

6. 晴 qíng *adj* însorit, senin

4 在商店 În magazin



Nǐ zài zhège shāngdiàn mǎiguò dōngxi méiyǒu?

A: 你在这个商店买过东西没有?

Mǎiguò yí cì, zhèr de dōngxi hái kěyǐ, jiùshì bù piányi.

B: 买过一次，这儿的東西还可以，就是不便宜。

Wǒ xǐhuan zhè jiàn yīfu, dànshì juéde yǒudiǎnr guì.

A: 我喜欢这件衣服，但是觉得有点儿贵。

Liǎngbǎi kuài hái kěyǐ, xǐhuan jiù mǎi ba.

B: 两百块还可以，喜欢就买吧。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Ai cumpărat vreodată ceva din acest magazin?

B: Am cumpărat odată, lucrurile de aici sunt destul de bune, dar nu sunt ieftine.

A: Îmi place această îmbrăcăminte, dar cred că este puțin scumpă.

B: Două sute de yuani este acceptabil, cumpăra-o dacă îți place.

生词 *Cuvânt nou*

7. 百 bǎi num o sută

1 动态助词 “过”

Particula de aspect „过” – **guò** – a petrece (timp)

动词后加上动态助词“过”，一般用来表示过去有过的经历，这些动作行为没有持续到现在。例如：

Particula de aspect „过”，utilizată după un verb, indică o acțiune petrecută în trecut. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	Verb	过	Obiect
你们	来	过	我家。
我	看	过	那个电影。
我	去	过	中国。

在动词前边加“没（有）”表示否定。例如：

Forma negativă este alcătuită cu „没（有）” adăugată înaintea verbului. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	没（有）+ Verb	过	Obiect
你们	没（有）来	过	我家。
我	没（有）看	过	那个电影。
我	没（有）去	过	中国。

在句末加“没有”表示疑问。例如：

Forma interogativă este alcătuită cu „没有”，adăugată la sfârșitul propoziției. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	Verb	过	Obiect + 没有
你们	来	过	我家没有？
你	看	过	那个电影没有？
你	去	过	中国没有？

2 关联词 “虽然……，但是……”

Structura „虽然……，但是……” – *suīrán/dànshì... – deși/totuși*

“虽然……，但是……”连接两个分句，构成一种转折关系。

例如：

Conjunțiile „虽然” și „但是” sunt utilizate pentru a conecta două clauze într-o rațiune cauzală, prima clauză fiind cauza și a doua fiind efectul, indicând o relație adversativă. De exemplu:

- 1) 虽然外面很冷，但是房间里很热。
- 2) 虽然汉字很难，但是我很喜欢写汉字。
- 3) 虽然是晴天，但是很冷。

3 动量补语 “次”

Complementul circumstanțial (de timp) „次” – *cì – număr de ori*

动量补语“次”常放在谓语动词的后边，用来表示动作发生、进行的次数。例如：

Complementul circumstanțial „次”, utilizat de obicei după predicatul verbal, indică de câte ori a avut loc o acțiune. De exemplu:

Subiect	Predicat			
	Verb	过	Numeral + 次	Obiect
我们	看	过	三次	电影。
他们	坐	过	一次	飞机。
(我)	(在这个商店) 买	过	一次	(东西)。

宾语是表示地点的名词时，动量补语可以放在宾语前，也可以放在宾语后。例如：

În cazul în care obiectul unui verb este un loc, complementul circumstanțial poate fi pus atât înainte, cât și după obiect. De exemplu:

Subject	Predicat			
	Verb	过	Numeral + 次	Obiect
我们	去	过	三次	北京。
他们	来	过	一次	中国。
我	(上星期) 去	过	一次	医院。

Subject	Predicat			
	Verb	过	Obiect	Numeral + 次
我们	去	过	北京	三次。
他们	来	过	中国	一次。
我	(上星期) 去	过	医院	一次。

宾语是人称代词时，动量补语要放在宾语后。例如：

În cazul în care obiectul este un pronume personal, complementul circumstanțial trebuie pus după obiect. De exemplu:

Subject	Predicat			
	Verb	过	Obiect	Numeral + 次
我们	找	过	他	三次。
他们	看	过	我	一次。
老师	叫	过	我	两次。

hypercubelab.Org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

但																			
虽																			
然																			
次																			
玩																			
晴																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

他们看过那个电影吗?

他们想几个人去看电影?

他们想来中国做什么？

为什么她明天不能去跑步？

女的觉得这个商店的东西怎么样？

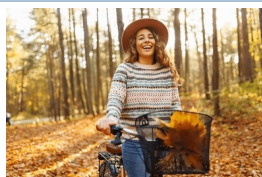
3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

你以前_____这种水果吗？



我去年_____你姐姐一次。

虽然天气很冷，

但是他_____。





虽然英语很难，

但是她_____。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，用“虽然 A，但是 B”练习说句子，其中一个人说 A，另一个人说 B。然后两人互换。

Lucrați în perechi, exersați rostirea propozițiilor utilizând „虽然 A，但是 B”，un membru rostește (A) și celălalt rostește (B), apoi schimbați-vă rolurile.

例子/Exemplu

A: 虽然这件衣服很漂亮，

B: 但是太贵了，我没钱买。

A: 虽然今天天气很冷，

B: ……

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，用动态助词“过”叙述自己在中国经历过的事情，尽量使用学过的词语。每组请一位同学报告情况。

În grupuri de 3-4 persoane, descrieți experiența din China, utilizând particula de aspect „过” și cuvintele pe care le-ați învățat. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

	经历过的事情 Experiența acumulată
例子	我在北京买过一件很漂亮的衣服。

1	
2	
3	
4	

hypercubelab.Org

中国文化简介

Introducere în cultura chineză

中国文化是世界上最古老且延续至今的文明之一，拥有超过5000年的历史。从早期的甲骨文到四大发明（造纸术、印刷术、指南针和火药），中国文化在哲学、文学、艺术和科技等领域为

人类文明作出了巨大贡献。儒家思想、道家哲学和佛教文化共同构成了中国传统文化的核心，强调和谐、礼仪和社会责任。中国的传统节日，如春节、中秋节和端午节，至今仍是文化传承的重要载体。与此同时，现代文化形式如网络文学、短视频、电竞和国潮文化也在年轻一代中迅速流行，展现了中国文化与时俱进的活力。

Cultura chineză este una dintre cele mai vechi civilizații din lume care continuă să existe până în prezent, având o istorie de peste 5000 de ani. De la primele inscripții pe oase oraculare până la cele patru mari invenții (hârtia, tiparul, busola și praful de pușcă), cultura chineză a adus contribuții semnificative la civilizația umană în domenii precum filozofia, literatura, arta și știința. Gândirea confuciană, filozofia taoistă și cultura budistă formează împreună nucleul culturii tradiționale chineze, punând accent pe armonie, ritualuri și responsabilitate socială. Sărbătorile tradiționale chinezești, cum ar fi Anul Nou Chinez, Festivalul Mjlocul-Toamnei și Festivalul Bărcilor Dragon, rămân și astăzi importante purtătoare ale moștenirii culturale. În același timp, forme culturale moderne, precum literatura online, clipurile video scurte, e-sporturile și cultura „Guochao” (tendința de a promova elemente culturale chinezești moderne) se răspândesc rapid în rândul tinerilor, demonstrând vitalitatea culturii chineze de a evolua odată cu timpul.



1 给下面的词语选择对应的图片。

Selectați imaginea corespunzătoare pentru cuvintele indicate.



xīnnián
① 新年 _____

piào
② 票 _____

lǚyóu
③ 旅游 _____

bāngzhù
④ 帮助 _____

yīn
⑤ 阴 _____

huǒchēzhàn
⑥ 火车站 _____

2 用汉语说出它们的名字。

Numește, în chineză, obiectele.



1 在朋友家

La casa prietenului



Jīntiān shì shí'èr yuè èrshí rì, xīnnián jiù yào dào le.

A: 今天是12月20日，新年就要到了。

Xīnnián nǐ zhǔnbèi zuò shénme?

B: 新年你准备做什么？

Wǒ xiǎng qù Běijīng lǚyóu, Běijīng hěn búcuò, wǒ qùguo yí cì.

A: 我想去北京旅游，北京很不错，我去过一次。

Nǐ mǎi piào le ma?

B: 你买票了吗？

Hái méiyǒu ne, míngtiān jiù qù huǒchēzhàn mǎi piào.

A: 还没有呢，明天就去火车站买票。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Astăzi este 20 decembrie, vine Anul Nou.

B: Ce ai de gând să faci de Anul Nou?

A: Vreau să călătoresc la Beijing, acolo e foarte frumos, am fost odată.

B: Ai cumpărat bilet?

A: Încă nu, mâine voi merge la gară să cumpăr un bilet.

生词 *Cuvinte noi*

1. 日 rì *subs* zi, dată calendaristică
2. 新年 xīnnián *subs* Anul Nou
3. 票 piào *subs* tichet, bilet
4. 火车站 huǒchēzhàn *subs* gară feroviară

2 在公司

La companie



Shíjiān guò de zhēn kuài, xīn de yì nián kuàiyào dào le!

A: 时间过得真快，新的一年快要到了！

Shì a, xièxie dàjiā zhè yì nián duì wǒ de bāngzhù!

B: 是啊，谢谢大家这一年对我的帮助！

Xīwàng wǒmen de gōngsī míngnián gèng hǎo!

C: 希望我们的公司明年更好！

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Timpul zboară atât de repede, noul an este aproape!

B: Da, vă mulțumesc tuturor pentru că m-ați ajutat anul acesta!

C: Sperăm că a noastră companie va deveni și mai bună anul viitor!

生词 *Cuvinte noi*

5. 大家 dàjiā *pron* toți, fiecare

6. 更 gèng *adv* mai mult, într-o măsură mai mare

3 在车站 În stație



Nǐ mèimei zěnmē hái méi lái? Dōu bā diǎn sìshí le!

A: 你妹妹怎么还没来？都八点四十了！

Wǒmen zài děng tā jǐ fēnzhōng ba.

B: 我们再等她几分钟吧。

Dōu děng tā bàn ge xiǎoshí le!

A: 都等她半个小时了！

Tā lái le, wǒ tīngjiàn tā shuō huà le.

B: 她来了，我听见她说话了。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: De ce nu a sosit încă sora ta? E deja opt și patruzeci!

B: Hai să mai așteptăm câteva minute.

A: O așteptăm de o jumătate de oră!

B: A venit, o aud vorbind.

生词 *Cuvânt nou*

7. 妹妹 mèimei *subs* soră mai mică

4 在咖啡馆门口 La ușa cafenelei



Tiān yīn le, wǒ yào huíqu le.

A: 天阴了，我要回去了。

Hǎo de. Kuàiyào xià yǔ le, nǐ lùshang mǎndiǎnr.

B: 好的。快要下雨了，你路上慢点儿。

Méi guānxi, wǒ zuò gōnggòng qìchē.

A: 没关系，我坐公共汽车。

Hǎo de. Zàijiàn.

B: 好的，再见。

罗马尼亚语版 *Versiunea română*

A: Este înnorat, vreau să mă întorc acasă.

B: Bine. O să plouă curând, să mergi mai încet.

A: Nu-ți face griji, voi lua autobuzul.

B: Bine. Pa!

生词 *Cuvânt nou*

8. 阴 yīn *adj* înnorat

1 动作的状态 “要……了”

Structura „要……了” – yào...le

用“快要/快/就要/要……了”表示某事将要发生。例如：

Structura „要……了” este utilizată pentru a indica starea unei acțiuni ce urmează să se întâmple. De exemplu:

Subiect	Predicat		
	快要/快/就要/要	Verb (+Obiect)	了
火车	快要	来	了。
	要	下雨	了。
新的一年	快要	到	了。

如果句子中有时间状语，只能用“就要……了”。例如：

În cazul în care în propoziție există un adverb de timp, atunci poate fi folosit doar „就要……了”. De exemplu:

时间状语 Adverb de timp	Subiect	Predicat		
		就要	Verb (+Obiect)	了
下个月	我们	就要	回国	了。
明天	姐姐	就要	走	了。
下个星期	我们	就要	考试	了。

2 “都……了”

Structura „都……了” – dōu...le

“都……了”可以表示“已经”的意思，通常含有强调或不满的语气。例如：

Structura „都……了” indică starea de spirit prin care vorbitorul se lamentează cu referire la un eveniment „deja” întâmplat. De exemplu:

- 1) 都 8 点了，快点儿起床吧。
- 2) 你都十岁了，可以自己洗衣服了。
- 3) 都等她半个小时了。

hypercubelab.org

hypercubelab.org

hypercubelab.org

练习 EXERCIȚII

1 写字!

Scriveți caractere!

在方格中写汉字。

Desenați caracterele chineze, în fiecare pătrățel, conform ordinii scrierii liniilor.

票																			
火																			
站																			
更																			
妹																			
阴																			

2 回答问题!

Formulați răspunsuri!

根据课文内容回答问题。

Răspundeți, în baza textelor de mai sus, la următoarele întrebări.

新年的时候他准备做什么?

--

明天他有什么事要做?

--

他们两个人在等谁呢？

他们等的人来了没有？

外面的天气怎么样？

3 填空！

Completați spațiile libere!

用本课新学的语言点和词语描述图片。

Descrieți imaginile utilizând elementele de gramatică și cuvintele noi învățate.

姐姐_____就要回国了。



7 点 50 分 了， 我们_____。

弟弟都_____了，

可以自己吃饭了。





都十二点了，商店_____了。

4 双人活动

Discuție în perechi

两人一组，互相询问对方今年的新年都有什么打算。

Lucrați în perechi, întrebați-vă reciproc despre planurile de Anul Nou.

例子/Exemplu

A: 新年你想在哪儿过？

B:

A: 你想和谁一起过新年？

B:

A: 你想送给朋友什么新年礼物？

B:

5 小组活动

Discuție în echipe

3~4 人一组，说说自己或者你的家人、朋友们在以后的几个月里学习上、生活上、工作上都有哪些计划或者变化。用“快要/快/就要/要……了”进行表述。每组请一位同学做记录。

În grupuri de 3-4 persoane, vorbiți despre planurile sau schimbările ce vor avea loc în următoarele câteva luni la dvs., familie sau prieteni, cu privire la studiu, viață sau muncă. Utilizați structura „快要/快/就要/要……了” pentru a vă exprima. Fiecare grup alege un membru pentru raportare.

例子	下个月 5 号是弟弟的生日，	他快要 15 岁了。
1		
2		
3		
4		

中国教育简介

Introducere în sistemul educațional chinez

中国教育体系是世界上最古老且延续至今的教育传统之一，其历史可追溯至公元前 6 世纪的私塾教育。从公元 605 年建立的科举制度到现代教育体系，中国教育在培养人才、传承文化和推动社会进步方面发挥了重要作用。中国实行九年义务教育制度，涵盖六年小学和三年初中，高中阶段为三年，学生可根据自身兴趣选择普通高中或职业高中，为升入大学或就业做好准备。中国的高等教育体系在全球享有盛誉，拥有多所世界顶级大学。例如，清华大学、北京大学和香港大学在 QS 世界大学排名中稳居全球前 20 名，同时位居亚洲大学排名前五。这些高校在科研创新、国际合作和学生培养方面取得了显著成就，吸引了大量国际学生前来留学。与此同时，中国也在积极推进教育现代化，利用人工智能、在线教育等新技术提升教学质量和教育公平。通过智慧课堂、远程教育和大数据分析，中国教育正逐步实现个性化学习和资源共享，为更多学生提供优质教育机会。



Sistemul educațional chinez este una dintre cele mai vechi și continue tradiții educaționale din lume, cu origini care datează din secolul al VI-lea î.Hr., când au apărut primele școli private. De la instituirea sistemului de examene imperial (numit „keju”) în anul 605 d.Hr. până la sistemul educațional modern, educația chineză a jucat un rol esențial în formarea personalităților, transmiterea culturii și promovarea progresului social.

China implementează un sistem de educație obligatoriu de nouă ani, care include șase ani de școală primară și trei ani de gimnaziu. Etapa de liceu durează trei ani, iar elevii pot alege între un liceu general sau unul profesional, în funcție de interesele lor, pentru a se pregăti pentru admiterea la universitate sau pentru cariere profesionale. Sistemul de învățământ superior din China este renumit la nivel global, având mai multe universități de

top mondial. De exemplu, Universitatea Tsinghua, Universitatea Peking și Universitatea din Hong Kong se află constant în top 20 al clasamentului



QS World University Rankings și sunt printre primele cinci universități din Asia. Aceste instituții au realizări remarcabile în domeniile cercetării, inovației, cooperării internaționale și formării studenților, atrăgând un număr mare de studenți străini.

În același timp, China promovează modernizarea educației prin utilizarea tehnologiilor, precum inteligența artificială și învățământul online pentru a îmbunătăți calitatea predării și echitatea în educație. Prin intermediul sălilor de clasă inteligente, educației la distanță și analizei datelor, sistemul educațional chinez începe să ofere oportunități

de învățare personalizată și partajarea resurselor, asigurând acces la educație de înaltă calitate pentru un număr tot mai mare de studenți.

hypercubelab.org

hypercubelab.org

